

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 75

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 2. April 1970  
Berne, jeudi 2 avril 1970

715

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

N° 75

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 75 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Règlement du Fonds de placement immobilier, Valcosa Série A, Lausanne.  
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.  
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.  
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. –  
Marche di fabbrica e di commercio 244019 - 244038.  
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).  
Peru: Einfuhrvorschriften. – Pérou: Prescriptions d'importation.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

20. März 1970. Baunormteile.  
**Studer & Künzle, Inhaber Hermann Studer**, in Adliswil (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2583). Handel mit Baunormteilen. Diese Firma ist infolge Uebergehanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1970 an die «Studer & Thomann AG», in Adliswil, erloschen.

20. März 1970. Baunormteile; Spenglereiarbeiten.  
**Studer & Thomann AG**, in Adliswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Wcbereistrasse 459. Statutendatum: 6. 3./17. 3. 1970. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberrt, 151 Aktien «A» zu Fr. 1000 und 149 Aktien «B» zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Uebernimmt das unter der Firma «Studer & Künzle, Inhaber Hermann Studer» in Adliswil geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 617 513.30) und Passiven (Fr. 161 524.15) gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1970 zum Preise von Fr. 455 989.15, wovon Fr. 255 000 auf Grundkapital angerechnet. Ferner übernimmt die Gesellschaft ein Personenauto, Marke Ford 17 M, Jahrgang 1969, zum Preise von Fr. 7500, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Gemäss näherer Regelung in den Statuten steht einem der Gründer ein Kaufs- und Vorkaufsrecht an bestimmten Aktien der Gesellschaft zu. Zweck: Fabrikation und Installation von genormten Bestandteilen zu Bauten sowie Handel mit solchen; Ausführung von Spenglerarbeiten jeder Art und Entwicklung und Vertrieb neuer Verfahren zur Verwendung von Bestandteilen aus Metall und Kunststoffen im Bauwesen; kann Liegenschaften erwerben und veräussern; Gebäude erstellen; Verfahren im Gebiete des Bauwesens erwerben und verwerten und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben und auch neu errichten. VR (Verwaltungsrat): 1-5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen in die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Rudolf Gass, von Zürich und Rothenfluh BL, in Zürich, Präsident; Hermann Studer, von Zürich, in Kilchberg ZH, Delegierter; diese beiden mit Einzelunterschrift, und Roland Thomann, von Luzern, in Kilchberg ZH, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

20. März 1970.  
**Gamper Siebdrucke für Werbung, Dekoration und Industriebedarf**, in Rümlang (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1960, S. 2334). Diese Firma ist infolge Uebergehanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1969 an die «Gamper AG», in Rümlang, erloschen.

20. März 1970. Siebdruck; Werbemittel.  
**Gamper AG**, in Rümlang, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Im Asp. Statutendatum: 26. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 340 000, voll liberrt, 340 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Gamper Siebdrucke für Werbung, Dekoration und Industriebedarf» in Rümlang geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 910 131.47) und Passiven (Fr. 568 737.80) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 341 393.67, wovon Fr. 340 000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Ausübung des Siebdruckverfahrens; Herstellung von Werbemitteln aller Art und Ausführung von Schaufensterdekorationen; ferner kann sie sich an anderen Unternehmen beteiligen, soweit dies ihrem Zweck unmittelbar oder mittelbar förderlich ist. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Walter Gamper, von Tuttwil TG, in Rümlang, Präsident; und Nina Gamper-Conrad, von Tuttwil TG, in Rümlang, beide mit Einzelunterschrift.

20. März 1970. Metalle.  
**Lornet SA**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1759). Handel mit Metallen aller Art usw. Statuten am 10. 3. 1970 geändert. Durch Annullierung von 19 516 Aktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital auf Fr. 2 000 000 herabgesetzt worden. Gleichzeitig wurde es

durch Ausgabe von 20 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 auf Fr. 4 000 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 1 987 400 durch Verrechnung liberrt. Das Grundkapital zerfällt in 40 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberrt.

20. März 1970. Interessenwahrnehmung.  
**Genesco (Europa) AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1164). Wahrnehmung der Interessen der Firma «Genesco», Nashville, Tennessee (USA), in Europa, usw. Statuten am 20. 2. 1970 geändert. Die eintragungsbefürtigten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Werner Suter, Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrat), und Dr. Dieter von Schulthess Rechberg, Mitglied des VR, sowie Albert de Vries, Direktor, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ben Willingham, Bürger der USA, in Fällanden. Hermann Hasen hat nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien.

20. März 1970. Ski-Traggriffe.  
**Emil Würigler**, in Winterthur, Salomon Bleulerweg 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Emil Würigler, von Russikon ZH, in Winterthur 1. Herstellung von und Handel mit Ski-Traggriffen.

20. März 1970.  
**Kinderbuchladen Dr. J. Schatzmann-Vitali**, in Zürich. Lindenhofstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Jürg Schatzmann-Vitali, von Zürich und Hausen bei Brugg, in Zürich 1. Regina Schatzmann-Vitali, von Zürich und Hausen bei Brugg, in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Buchhandlung für Bilder-, Kinder- und Jugendbücher sowie pädagogische Schriften.

20. März 1970. Milch.  
**M. Furrer**, in Thalwil (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1951, S. 1282). Handel mit Milch- und Milchprodukten. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. März 1970. Shopping-Centers.  
**UNI Shopping Zürich Genossenschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1964, S. 3707). Bau von Shopping Centers und deren Verwaltung usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 1. 1970 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. März 1970.  
**Elektron Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1968, S. 1893). Verkauf von Erzeugnissen auf dem elektronischen Gebiet usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gian Robert Töndury, von S-chanf, in Zürich.

20. März 1970.  
**Ingenieur Tiefbau AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1965, S. 127). Dr. Kurt Heiniger, Dr. Peter Sulser und Hans Altorfer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Raul Imseing, von Saas-Fee, in Adliswil, Präsident; Dr. Alex Wiederkehr, von Dietikon, in Utetikon am See, und Adolf Frei, von Dielpoldsau, in Gossau ZH.

20. März 1970. Werbekampagnen.  
**Günter Bläse AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2977). Vorbereitung und Durchführung von Werbekampagnen und Verlagsgeschäften usw. Neue Adresse: Asylstrasse 17, in Zürich 7 (bei der Refidat Treuhand-Gesellschaft).

20. März 1970. Beteiligungen.  
**Davpar Gesellschaft**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1969, S. 1963). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. Unterschrift von Cebrune Dowic Smith erloschen.

20. März 1970. Waren aller Art.  
**Warico A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1968, S. 696). Durchführung von Handelsgeschäften jeder Art usw. Charles H. Mendes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Joseph Leon Verwilghen und Georg Monach, bisher Vizepräsidenten, nun Direktoren; führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Roland Götz, von Zizers GR, in Adliswil.

20. März 1970. Büromaschinen.  
**Facit-Vertrieb AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1967, S. 2353). Fabrikation und Vertrieb von Büromaschinen usw. Dr. Otto Schuppisser aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Robert Holzach, Mitglied des VR, nun auch Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

20. März 1970.  
**Bank Hofmann A.G. (Banque Hofmann S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 377). Alfred Herbert, Prokurist, wohnt nun in Jona.

20. März 1970. Vermittlung von Gesellschaftsfusionen.  
**D'Onofrio & Feeny AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 262). Vermittlung von Gesellschaftsfusionen usw. Alfred Herbert, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Jona.

20. März 1970.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Birmensdorf**, in Birmensdorf (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1963, S. 2498). Ernst Hedinger aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift erloschen. Neuer Präsident des Vorstandes: Walter Haab, von Hirzel, in Birmensdorf. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

20. März 1970.  
**Riposa Matratzen- und Bettwarenfabrik AG**, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1964, S. 2921). Neuer Vize-

direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Weber-Scherer; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Wolfgang Singer, von und in Zürich.

20. März 1970.  
**Hauseigentümer-Verband Zürich**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 866). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Jean-Pierre Tschudi, von Zürich und Schwanden, in Kilchberg ZH. Der Prokurist Paul Meienberger zeichnet nun mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, jedoch nicht auch mit den Prokuristen Yvonne Lindenmann oder Andreas Bulet.

20. März 1970.  
**Einkaufszentrale des Verbandes Schweizerischer Baumaterial-Händler (Centrale d'achat de l'association Suisse des marchands de matériaux de construction)**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1966, S. 2487). Julius Vonesch, Direktor, führt seine Kollektivunterschrift nun zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Paul Berz, von und in Wettingen.

20. März 1970. Bauten.  
**Karl Steiner**, in Zürich (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1969, S. 72). Projektierung und Ausführung von Neu- und Umbauten usw. Prokuren von Walter Plüss, Hans-Ulrich Meyer und Dagobert Bisig erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hanspeter Haas, von Walliswil b. Wangen, in Zürich; Heinrich Zsig, von Maiefeld, in Zürich, und Peter Keller, von Seuzach, in Zollikon.

20. März 1970. Mineralöl.  
**Raffinerie Russikon AG**, in Russikon (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1970, S. 347). Raffinierung und Regenerierung von Mineralölen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hans Käser, von Zürich und Oberflachs, in Zürich.

20. März 1970. Wertpapiere.  
**Amivest AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1970, S. 314). Vermittlung von Wertpapiertransaktionen aller Art usw. Neues Geschäftsdomicil: Rämistrasse 6 in Zürich 1.

20. März 1970. Haushaltartikel.  
**Gebr. Wicki A.G.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1964, S. 1175). Fabrikation, Import und Export und Kauf sowie Verkauf von Haushaltungs- und verwandten Artikeln usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 2. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Gebr. Wicki A.G. in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Lothar Wicki; er führt weiter Einzelunterschrift, jedoch nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator. Die Prokuren von Dr. Dieter Wicki und Ingrid Wicki sind erloschen.

20. März 1970. Maschinen.  
**Escher Wyss Aktiengesellschaft**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, S. 1647). Betrieb von Maschinenfabriken usw. Prokura von Dr. Fritz Salzmann erloschen. Der Prokurist Noël Meystre wohnt nun in Meilen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Anton Dolenc, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Winterthur; Paul Irslinger, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich; Dr. August Guyer, von Uster, in Zürich; Karl Bollmann, von Bottighofen und Zürich, in Rüschiikon, und Gottlieb Gehring, von Rüdlingen, in Zürich.

20. März 1970.  
**Mähdeschergenossenschaft Adlikon-Niederwil-Dätwil**, in Adlikon (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1965, S. 2017). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. 1. 1970 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wertsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

20. März 1970. Sperrholz.  
**W. Gachnang**, in Wald (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1956, S. 541). Sperrholzfabrikation. Prokura von Ernst Eberhard erloschen. Einzelunterschrift ist neu erteilt an Helen Gachnang-Schaufelberger von Fällanden, in Wald ZH, und Klaus Eilers, deutscher Staatsangehöriger, in Rapperswil SG.

20. März 1970.  
**«Holuwag» Holzverarbeitungs- und Warenhandels AG**, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1968, S. 2617). Prokura von Emil Sutter erloschen.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Bern

19. März 1970. Vervielfältigungs- und Büromaterialien usw.  
**Copyprint GmbH**, in Bern, An- und Verkauf von Vervielfältigungsmaterialien, Apparaten zur Vervielfältigung und Büromaterialien aller Art (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1963, S. 2589). Paul Engel und Paul Arnold Engel sind nicht mehr Gesellschafter. Die Stammeinlage von Paul Engel von Fr. 10 000 ist an den bisherigen Gesellschafter Rudolf Engel übergegangen, dessen Stammeinlage sich dadurch von Fr. 5 000 auf Fr. 15 000 erhöht. Die Stammeinlage von Paul Arnold Engel von Fr. 5 000 ist an die neue Gesellschafterin Ruth Engel-Brunner, von Twann und Ligerz, in Bern, übergegangen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschaftsversammlung vom 21. Februar 1970 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Das Stammkapital von Fr. 20 000 ist nun eingeteilt in die beiden Stammeinlagen von Fr. 15 000, lautend auf Rudolf Engel und von Fr. 5 000, lautend auf Ruth Engel-Brunner. Paul Engel ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Geschäftsführer ist Rudolf Engel, vorgeannt; er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Asterweg 3 (bei Rudolf Engel).

19. März 1970.  
**Verlag Feuz & Versandhaus AG**, in Bern, Herausgabe von Büchern, Handel mit und Versand von Büchern, Spiel- und Bastelwaren usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1967, S. 1006). Die Generalversammlung vom 30. Januar 1969 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

19. März 1970. Sanatorium usw.  
**Sano-Parc AG**, in Bern. Mit Statuten vom 29. Januar/10. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Bau und Betrieb eines Sanatoriums mit Nebenbetrieben. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Sigismund von Hallwyl, von Bern, in Genf, Präsident, und Guido Caviezel, von Valendas, in Landquart, Gemeinde Igis, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Aarberggasse 46 (bei Dr. H. Ellenberger).

20. März 1970.  
**Immobilien Schönberg AG**, in Bern. Mit Statuten vom 27. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Liegenschaften; Erwerb und Auswertung von Patent- und Modellrechten sowie von Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das mit Fr. 100.000 liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. Februar 1970 eine Forderung von Fr. 99.000, wofür dem Sacheinleger 198 zu 50 % liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgeteilt werden. Bekanntmachungen: im SHAB, Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Friedrich Hafner, von Stein AR, in Bern, ist Präsident, und Odette Hafner-Spiegel, von Stein AR, in Bern, Sekretärin. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Laubeggstrasse 18.

#### Bureau de la Neuveville

18 mars 1970.  
**Banque cantonale de Berne**, agence de La Neuveville (FOSC du 31. 7. 1969, No 176, p. 1778), avec siège principal à Berne. Ernest Ruprecht a été nommé directeur adjoint à la direction générale. Sa signature collective ne subit pas de changement.

#### Zug — Zoug — Zugo

Berichtigung.  
**Desib A.G.**, in Zug (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 614). Richtiger Vorname des Verwaltungsratsmitglieds Dr. Meyer: Arthur, nicht Albert.

18. März 1970. Konsumgüter aller Art.  
**Multar AG (Multar SA) (Multar Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Konsumgütern aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Verteilung durch Supermärkte; Durchführung aller damit verbundenen Finanzierungsgeschäfte sowie Erbringung von Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben, halten, mieten, vermietsen und verkaufen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Publikationsorgan SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug. Domizil: Hänibühl 8 (bei Interhold AG, Filiale Zug).

18. März 1970.  
**Florianda Holding AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen und alle damit verbundenen Finanzgeschäfte, einschliesslich Kauf, Verkauf, Tausch und Belehnung von mobilen und immobilien Werten aller Art für eigene Rechnung. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küssnacht ZH. Domizil: Lindenweg 4 (bei Dr. A. Spiess).

18. März 1970. Schutzrechte.  
**Ossakki A.G.**, in Zug; Erwerb und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1967, S. 1008).  
**Ifageneral A.G.**, in Zug; Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1967, S. 2844).

Dr. Paul Moser, Präsident, und Alice Schneider geb. Flikenwirth sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Paul Moser ist erloschen. Alice Schneider war nicht zeichnungsberechtigt. Georg Meinas ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet weiterhin einzeln.

18. März 1970. Holz.  
**Swibois SA**, in Zug; Handel mit Holz und Holzprodukten sowie Vermittlung derartiger Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1967, S. 2659). Maurice Binlich, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Roger A. Berthoud, bisheriger Vizepräsident, wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates, und Dr. Karl Zoller wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

18. März 1970.  
**Nair Bauchemikalien AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Herstellung von chemischen Erzeugnissen für die Bauindustrie. Sie kann Liegenschaften erwerben. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Hugo Spühler, von Wasterkingen, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Raecolta Zug AG).

19. März 1970.  
**Elektro-Haushaltsgeräte Beteiligungen A.G.**, in Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften, usw. (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1968, S. 1960). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Weiterer Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Pier Giovanni Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Aldo Baggi, von Piazzogna, in Massagno, und Alberto Collenberg, von Cumbel, in Castagnola. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. März 1970. Kunst-Werbung, usw.  
**Petarax AG (Petarax SA) (Petarax Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betreuung von und Werbung für Künstler und Produkte der Kunst, sowie allgemeine Vermittlung und Firmenbetreuung; Anlage und Verwaltung von Vermögen und alle damit zusammenhängenden und verwandten Tätigkeiten. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft,

dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen AG, in Zug, Präsident, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zeughausgasse 7a (c/o Experta Treuhänd AG).

19. März 1970.  
**Profem A.G. Gesellschaft zur Förderung des programmierten Fernunterrichts**, in Zug, finanzielle Beteiligung an Instituten, die den programmierten Fernunterricht betreiben (SHAB Nr. 70 vom 25. März 1970, Seite 667). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. März 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 675.000 erhöht durch Ausgabe von 625 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 675.000, eingeteilt in 675 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 175.000 einbezahlt.

19. März 1970.  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Zug** (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2088). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung Zug ist erteilt worden an: Walter Pfenniger, von Willisau-Land LU und Hitzkirch LU, in Zug, und Mario Koller, von Speicher AR, in Zürich.

19. März 1970. Beteiligungen.  
**Griedel AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Gesellschaften, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Aktien- und ausländischer Gesellschaften auf eigene wie auf fremde Rechnung, Abschluss von Kommissionsgeschäften und Ausführung von Treuhändmandaten im allgemeinen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Fidinar AG).

19. März 1970.  
**K. Odermatt, Inkasso Organisation & Co.**, in Zug. Unter dieser Firma hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet, die am 27. Februar 1970 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Kurt Odermatt, von Dallenwil und Emmen, in Emmenbrücke. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Otto Sigrist, von Meggen und Luzern, in Luzern. Zweck: Betrieb eines Inkassobüros, Realisierung von Guthaben, Verlustscheinverwertung, Handelsauskünfte, Verwaltung von Debitoren, Sanierungen, Verwaltung von Liegenschaften sowie andere Treuhändfunktionen, Buchhaltungen. Domizil: Aegerstrasse 28.

19. März 1970.  
**Jongerus Maschinen AG**, in Zug. Handel mit Maschinen für die Nahrungsmittel- und für die chemische Industrie usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1911). Einzelprokura ist erteilt worden an: Arthur Nussbaumer, von Wünnewil FR, in Oberwil-Zug.

19. März 1970.  
**Spektro Technik GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Auswertung von Verfahren und Hilfsmitteln zur Herstellung von Industrieprodukten, insbesondere auf dem Gebiet der Spektrografie, Durchführung von Marktforschungen und Übernahme von Beratungsaufträgen. Die Gesellschaft kann für ihren Zweck Patente, Lizenzen und sonstige gewerbliche Schutzrechte, Beteiligungen und Grundstücke erwerben und veräussern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschafter sind: Sven Gunnar Jacobson, schwedischer Staatsangehöriger, in Küssnacht, mit einer Stammeinlage von Fr. 11.000, und Conrad Arthur Furger, von Vals GR, in Zollikon, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Einladungen zu den Gesellschafts-Versammlungen erfolgen schriftlich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Sven Gunnar Jacobson, Gesellschafter. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhänd- und Revisionsgesellschaft Zug).

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau d'Estivayer-le-Lac

19 mars 1970. Restaurant.  
**Krattinger Louis**, à Estivayer-le-Lac, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «A la Verbe d'Or» (FOSC du 30. 12. 1949, p. 3431). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Fribourg

18 mars 1970. Participations.  
**Mondorex S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 16 mars 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la prise de participations à toutes entreprises de l'industrie, du cinéma et de la télévision et à tout autre moyen de diffusion s'y rapportant; l'acquisition et la mise en valeur de brevets et de droits de protection, ainsi que de droits de tout genre; la gérance, le financement et la gestion d'affaires et d'industries. La société peut acquérir, gérer ou vendre des immeubles. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSE. Les convocations et communications se font par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par une seule insertion dans la FOSE. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. Dr. Peter Schibler, de Däniken, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Localux: 18, rue St-Pierre, c/o Gestion Financière Schibler S.A.

19 mars 1970. Equipement d'établissements publics.  
**Soreph S.A.** à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 13 mars 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la recherche, les études, la documentation, les analyses techniques et industrielles et l'organisation dans le domaine de l'équipement de tous établissements publics, hôteliers et industriels, toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières s'y rattachant. La société n'exercera aucune activité en Suisse, sauf toutefois celle strictement réservée à son administration. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. L'organe de publicité est la FOSE. L'assemblée générale est convoquée par avis dans la FOSE ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Gérard Ody, de Vaulruz et Genève, président, et Pierre G. Baud, d'Aubonne et Genève, à Coligny GE, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Localux: 14, rue de Romont, en l'étude de M<sup>e</sup> Jean-Marie Cottier, avocat et notaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

18. März 1970. Flugzeuge, Flugzeugbestandteile usw.  
**Farner-Werke A.G.**, in Grenchen, Herstellung und Vertrieb von Flugzeugen, Flugzeugbestandteilen, Flugmotorbestandteilen usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1967, S. 307). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Konrad Farner, von Oberstammheim, in Grenchen. Er führt Einzelunterschrift. Der Direktor Bernhard Müller führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die an Irène und Hans-Jürg Farner erteilten Kollektivprokuren sind erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. März 1970.  
**Biorhythmik AG (Biorhythmik Ltd) (Biorhythmik SA)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Aufklärung und Beratung über die Biorhythmik, Verkauf von biorhythmischen Erzeugnissen sowie Forschungen über die Ergebnisse von Blutuntersuchungen, über Pflanzenbewegungen; Fabrikation, Vertrieb und Verkauf von Jahres-Rhythmoogrammen, Kalkulatoren, elektronischen Biorhythmik-Maschinen und Biorhythmik-Geräten; Fabrikation, Vertrieb und Export von Bio-Uhren aller Art; Leasing-Geschäft in diesem Bereich. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 250.000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 9 Mitglieder: Rudolf Reisdorf, von Richterswil, in Oberwil BL, Präsident mit Einzelunterschrift; Theodor Werthmüller, von Niederösch, in Kloten, Vizepräsident und Delegierter; Willy Stalder, von Magden, in Bottingen, Sekretär; Hanspeter Iseli, von und in Basel, Ernst Hirschi, von Schangnau, in Bottingen, Werner Elber, von Glarus und Näfels, in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon, und Primo Vecchi, von Basel, in Biel BL; die letzten sechs mit Unterschrift zu zweien. Domizil: Rütlistrasse 2.

18. März 1970. Sanitäre Installationen.  
**Friedrich Albrecht**, in Basel, sanitäre Installationen (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1963, S. 1856). Neues Domizil: Bundesstrasse 29.

18. März 1970. Liegenschaften.  
**Balintra AG**, in Basel (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2307). Prokura, auch zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken, wurde erteilt an Hans Hochstrasser, von Fahrwangen, in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

18. März 1970. Maler- und Tapezierarbeiten, Raumgestaltung.  
**Fuchs & Schneider**, in Basel. Maler- und Tapezierarbeiten usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1967, S. 2532). In die Geschäftsnatur wird ferner aufgenommen: Raumgestaltung, Handel mit und Verlegen von Bodenteppichen.

18. März 1970.  
**Ernst Schenk Isolierungen**, in Basel (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1968, S. 1266). Einzelprokura wurde erteilt an Erna Schenk, von Basel und Röhtenbach i. E., in Basel.

18. März 1970. Beteiligungen.  
**Munatius GmbH**, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1966, S. 1944). Dr. Leo Fromer ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 35.000 ist an den neuen Gesellschafter, Dr. Karl Walter Schindler, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, übergegangen. Die Unterschrift des Geschäftsführers, Dr. Leo Fromer, ist erloschen. Zur Geschäftsführerin wurde ernannt: Ursula Hug, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Wartenbergstrasse 15 (bei Sie AG).

18. März 1970.  
**Grisard-Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1965, S. 4013). In den Verwaltungsrat wurden gewählt Ronald Grisard, von Basel, in Riehen, und Dr. Walter Wirth, von Wattwil, in Lausanne. Sie zeichnen zu zweien. Die Verwaltungsratsmitglieder Werner Wirth, Präsident, Dr. Gustav Eric Grisard, Vizepräsident, und Julie Verloop-Grisard zeichnen nun zu zweien.

18. März 1970. Generalagentur.  
**Hans-Ulrich Zwicky**, in Basel, Generalagentur der «Helvetia, Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft» usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1969, S. 2792). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «H.-U. Zwicky & W. Madörin», in Basel, erloschen.

18. März 1970. Generalagentur.  
**H.-U. Zwicky & W. Madörin**, in Basel. Hans-Ulrich Zwicky, Meyer, von Mollis, in Arlesheim und Wilhelm Madörin-Oeschger, von Itingen, in Bottingen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1970 beginnt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans-Ulrich Zwicky», in Basel. Einzelprokura wurde erteilt an Werner Thommen und Ernst Wirth, beide von und in Basel. Generalagentur der «Helvetia, Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft», in St. Gallen. Aeschengraben 6.

18. März 1970.  
**Immobilien-Gesellschaft zum Engel AG**, in Basel (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2307). Prokura, auch zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken, wurde erteilt an Hans Hochstrasser, von Fahrwangen, in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

18. März 1970. Ölefen usw.  
**W. Aeschbach**, in Basel. Ölefen usw. (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1968, S. 1506). Neues Domizil: Blotzheimerstrasse 12.

18. März 1970.  
**Antaris Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2307). Prokura, auch zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken, wurde erteilt an Hans Hochstrasser, von Fahrwangen, in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

18. März 1970. Elektronische Datenverarbeitung usw.  
**Data Service Company Inc.**, in Basel, elektronische Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1970, S. 307). Der Präsident des Verwaltungsrates, Franz Aschwanden, führt nun Einzelunterschrift. Neues Domizil: Colmarerstrasse 75.

18. März 1970.  
**Glasmanufaktur Aktiengesellschaft Basel**, in Basel (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 75). In der Generalversammlung vom 13. März 1970 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Bauglas AG**. Der Zweck ist nun wie folgt umschrieben: Betrieb einer Bauglaserie und Glaschleiferei; Fabrikation von Spiegeln und Handel mit Glas. Oskar Schweighauser-Brändli, der im Verwaltungsrat verbleibt, ist nicht mehr dessen Präsident. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Oskar Schweighauser-Kunz. Er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

18. März 1970.  
**Avimex Handels- und Agentur-GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1966, S. 552). In der Gesellschafterversammlung vom 17. März 1970 wurden die Statuten geändert. Kurt Furger und Eva Helene Springer sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von Fr. 11.000 und Fr. 9000 sind an die neue Gesellschafterin «Internationale Treuhänd AG», in Basel, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 20.000 besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage. Christine Schär ist nicht mehr Geschäftsführerin. Ihre Unterschrift ist erloschen. Der Geschäftsführer Kurt Furger führt nun Einzelunterschrift.

18. März 1970. Kunstgewerbliche Artikel.  
**Torben Donatzky GmbH**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Februar 1970 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit kunstgewerblichen Artikeln. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter: Torben Donatzky Hansen, dänischer Staatsangehöriger, in Kopenhagen, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000 und «A/S Torben Donatzky», Aktiengesellschaft in Kopenhagen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: der Gesellschafter Torben Donatzky Hansen und Ludwig Epstein, von und in Basel. Domizil: Dittingerstrasse 41 (bei L. Epstein).

18. März 1970. Chemisch-technische Produkte.  
**G. Grisard AG**, in Basel, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1967, S. 1960). In der Generalversammlung



vom 17. März 1970 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 1600 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Werner Wirth, von Wattwil, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Gustav Eric Grisar, Präsident, und der Ronald Grisar, Vizepräsident, dieser nun in Riehen, zeichnen nun zu zweien. Unterschrift zu zweien erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Dr. Walter Wirth, nun in Lausanne. Die Prokuristen Peter Schildknecht und Werner Mäler wurden zu Vizeprokuratoren ernannt. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

19. März 1970. Präzisionsmechanik.  
F. Forster, in Schaffhausen, Werkstätte für Präzisionsmechanik und Apparatebau (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1960, S. 2929). Neues Geschäftslokal: Randenstrasse 220.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

18. März 1970.  
Solsano Arbon Immobilien AG, in Arbon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Erstellung von Bauten. Die Gesellschaft erwirbt von John Müller, Rheineck, die Liegenschaft Parzelle Nr. 70 in Arbon, Gerbergasse 16, zum Preise von Fr. 799 000. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt, erfolgen die Mitteilungen und Einladungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Werner Bleile, von und in Basel, ist Präsident; Ernst Müller, von Thun, in Binningen, Sekretär, sowie Dr. iur. Walter Kehl, von Rebsien und Basel, in Basel; Willy Maurer, von Schmiedrued, in Basel, und Emil Debrunner, von Zürich, in Muttenz, Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Amselweg 4, bei Max Thommen.

19. März 1970.  
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1970, S. 488), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Bernhard Hammer ist erloschen.

19. März 1970.  
Schaltanlagenbau Elektro-Schmid AG, in Stachen-Frasnacht (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1968, S. 517). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Februar 1970 sind die Statuten revidiert worden. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

19. März 1970.  
Blehdosen- und Metallwarenfabrik Louis Sauter A.G. (Fabrik d'Emballages métalliques et d'Objets d'Aluminium Louis Sauter S.A.), in Ermatingen (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1966, S. 1016). Moritz Ulmer wurde zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Victor Brühwiler, von Gossau SG, in Ermatingen.

19. März 1970.  
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassungen in Weinfelden und Agenturen in Kreuzlingen und Amriswil (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1969, S. 2595). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Raymond Moennath, von Burtigny VD, in Chailly-sur-Lausanne, wurde zum Generaldirektor ernannt, und Dr. Hans Lang, von Luzern und Hämikon, in Zollikofen, zum Generalsekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Generalsekretärs Dr. Viktor Krügler ist erloschen. Dr. Kurt Sager, bisher Vizepräsident, wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt und Leo Giger, von Quarten SG, in St. Gallen, und Alfons Müller, von St. Gallen, in Speicher AR, wurden zu Direktoren ernannt. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Walter Widmer, Direktor, ist erloschen.

19. März 1970.  
Käsergesellschaft Steinebrunn, in Steinebrunn-Egnach (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1969, S. 672). An Stelle von Konrad Stäheli, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Karl Waser, von Wolfenschiessen NW, in Almensberg-Amriswil, als Vizepräsident und Kassier in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Aktuar.

19. März 1970. Optische Waren.  
Max Pietsch, in Kreuzlingen, Vertretung für Augen- und Handelsoptik, Vertrieb technischer Schriften (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2410). Der Sitz der Firma wurde nach Bottighofen verlegt. Die Firma lautet jetzt Max A. Pietsch. Letzliche Natur des Geschäftes: Vertretung für Augen- und Handelsoptik und Grosshandlung mit optischen Waren. Der Firmainhaber Max A. Pietsch und die Prokuristin Annemarie Pietsch-Faber wohnen nun in Bottighofen, Klosterhof.

19. März 1970.  
Institut Astro-Computer Max A. Pietsch, in Kreuzlingen, Herstellung und Vertrieb von technischen Schriften mittels Computer, insbesondere von astrologischen Schriften und astrologischer Beratung (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1969, S. 2421). Der Sitz der Firma wurde nach Bottighofen verlegt. Der Firmainhaber Max August Pietsch wohnt nun in Bottighofen, Klosterhof.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Disretto di Mendrisio

17. marzo 1970. Partecipazioni.  
Albarelu Holding No 142, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 13 marzo 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., via Livio 4.

17. marzo 1970. Partecipazioni.  
Albarelu Holding No 143, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 13 marzo 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., via Livio 4.

17. marzo 1970. Partecipazioni.  
Albarelu Holding No 144, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 13 marzo 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., via Livio 4.

17. marzo 1970. Partecipazioni.  
Albarelu Holding No 145, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 13 marzo 1970. Scopo: la partici-

zione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., via Livio 4.

17. marzo 1970. Partecipazioni.  
Albarelu Holding No 146, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 13 marzo 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., via Livio 4.

18. marzo 1970. Ufficio fiduciario, ecc.  
Gianni Cereghetti, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale di Gianni Cereghetti, da Muggio, in Morbio Superiore. Ufficio fiduciario, amministrazioni, contabilità, incassi. Via Lavazzara.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

19. mars 1970.  
Société d'Agriculture et de Viticulture de la Plaine du Rhône, à Aigle, société coopérative (FOSC du 27. 5. 1958, p. 1449). Willy Müller, de Bâle, à Yverne, déjà inscrit comme secrétaire, a été nommé président en remplacement de Roger Chevally, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Jacques Duc, de Villars-Bramard, à Aigle, a été nommé secrétaire en remplacement de Willy Müller nommé président. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Nouvelle adresse de la société: Aigle, chez Jacques Duc, 26, La Chapelle.

##### Bureau de Lausanne

13. mars 1970.  
R. Crausaz, Chemises service express Tip-Top, à Lausanne. Titulaire: Raymond Crausaz, de Trey, à Lausanne. Lavage et repassage rapide de chemises pour messieurs. Rue de la Mercerie 7.

18. mars 1970. Lavage et repassage de chemises.  
E. Kaser, Chemises service express Tip-Top, à Lausanne, lavage et repassage rapide de chemises pour messieurs (FOSC du 5. 7. 1966, p. 2160). Dans son audience du 20 février 1970, le Président du Tribunal du district de Vevey a déclaré le titulaire en état de faillite.

19. mars 1970.  
Société de la Gazette de Lausanne et Journal Suisse, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27. 1. 1970, p. 204). Les pouvoirs de l'administrateur, Henri Zwahlen, démissionnaire, sont éteints.

19. mars 1970. Voyages, transports, matériaux de construction.  
Jules Le Coultre fils, succursale de Lausanne, à Lausanne. Sous cette raison, la maison «Jules Le Coultre fils», à Gimel, voyages, excursions par autocars en Suisse et à l'étranger, transports en tous genres de choses et de personnes, commerce de sable, gravier, matériaux de construction, terrassements, exploitation d'un garage, d'un atelier de réparations et d'une station d'essence, inscrite sur le registre du commerce d'Aubonne (FOSC du 27. 10. 1966, p. 3378) le 11 octobre 1957, et dont le titulaire est Jules Le Coultre, de Gimel et Chigny, à Gimel, a créé une succursale à Lausanne. Voyages, excursions par autocars en Suisse et à l'étranger, transports en tous genres de choses et de personnes, commerce de sable, gravier, matériaux de construction, terrassements. Rue Martery 15.

19. mars 1970.  
P. Betex, à Lausanne, fabrication de bâches et garnissage de voitures (FOSC du 10. 9. 1965, p. 2844). Nouvelle raison de commerce: Bâches Betex.

19. mars 1970. Construction, travaux publics, etc.  
Coviba S.A., à Pully. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 mars 1970. But: entreprise générale de construction, démolition, béton armé, travaux publics et de génie civil, transport, achat, vente et échange d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jacques Cherubin, de Payerne, à Pully. Adresse: Chemin du Château-Sec 29 (chez Jacques Cherubin).

19. mars 1970.  
EDIPOP Editions de publications et d'ouvrages publicitaires S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 mars 1970. But: édition en tout genre; achat, fabrication, vente et représentation de tout produit dans le domaine de l'édition; prêt, prise de participations et financement de toutes affaires similaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: un ou plusieurs membres, composé de Jean-Edgar de Trentinian, de France, à Paris, président et délégué; Jean-Pierre Favre, d'Ecoteaux et Château-d'Oex, à Lutry, et Daniel Fiaux, d'Hermenches, à Savigny. La société est engagée par la signature individuelle du président et délégué et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Adresse: Rue du Pont 22 (chez Fiduciaire Fiaux S.A.).

##### Bureau de Morges

18. mars 1970. Produits chimico-techniques.  
Grisard S.A., à Bussigny p/Lausanne, produits chimico-techniques (FOSC du 14. 4. 1969, No 85, p. 814). Les statuts ont été modifiés le 17 mars 1970. Le capital est porté de fr. 200 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 1600 actions nominatives de fr. 500. Capital social: actuellement de fr. 1 000 000, divisé en 2000 actions nominatives de fr. 500 entièrement libérées. A été nommé nouvel administrateur: Gustav Eric Grisar, de Bâle, à Riehen. La société est désormais engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs des administrateurs Werner Wirth-Grisard et Walter Wirth sont modifiés en conséquence. Nouveaux domiciles: l'administrateur Ronald Grisar est domicilié à Riehen et le fondé de pouvoir Gérard Scherly est domicilié à La Tour-de-Peilz.

##### Bureau d'Orbe

19. mars 1970. Chaussures.  
Mme M. L. Mühlmann-Pahud, à Orbe, commerce de chaussures à l'enseigne «Chaussures du Centre» (FOSC du 23. 8. 1951, No 196). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

18. mars 1970.  
Fabrique des Montres Nestor S.A., au Landeron (FOSC du 5. 2. 1962, No 29, p. 375). Par suite de démission, les administrateurs André Gigandet et Jean Pierre Gigandet ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs pouvoirs sont éteints. Samuel Werner Martin, n'est plus directeur; il devient président et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. Il est maintenant domicilié à Nidau. Berthe Martin née Lauper, des Bayards, à Nidau, a été nommée administratrice avec signature individuelle.

18. mars 1970.  
Caisse de Crédit Mutuel de Cressier (Neuch.), à Cressier, société coopérative (FOSC du 7. 8. 1964, No 181, p. 2430). Pierre Persoz ne

fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Werner Stern, jusqu'ici vice-président, a été nommé président; il continue de signer collectivement à deux. Maximilien Ruedin, jusqu'ici membre sans signature, a été désigné comme vice-président avec signature collective à deux.

18. mars 1970. Radio, TV, etc.  
Téléleasing S.A.r.l., à Neuchâtel, société dissoute, appareils de radio, TV, etc. (FOSC du 8. 1. 1969, No 5, p. 39). Les autorités fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

18. mars 1970.  
Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de Neuchâtel (FOSC du 23. 2. 1966, No 45, p. 611), avec siège principal à Berne. La signature de l'administrateur Bernhard Hammer est éteinte.

19. mars 1970. Carrelages, revêtements.  
Roland Vuilleumier, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Roland Marcel Vuilleumier, de Tramelan, à Neuchâtel. Entreprise de carrelages et revêtements. Rue des Charmettes 36.

19. mars 1970.  
Oléoude du Jura Neuchâtelois S.A., à Cornaux (FOSC du 22. 4. 1969, No 92, p. 889). Par suite de démission, Michel Harvey et l'administrateur suppléant Heinz Wuffli ne font plus partie du conseil d'administration. La signature de Michel Harvey est radiée. Walter Ruggli, jusqu'ici administrateur suppléant et secrétaire, est nommé administrateur; il continue à signer collectivement à deux. Hans Richard Frey, de Zurich et Meilen ZH, à Zollikon ZH, devient administrateur suppléant sans signature.

19. mars 1970. Machines, outillage.  
Boldueks des Laes S.A., à Neuchâtel, machines, outillages, société dissoute (FOSC du 9. 2. 1970, No 32, p. 299). Les autorités fiscales ayant donné leur consentement, cette raison sociale est radiée.

#### Genève - Genève - Ginevra

18. mars 1970. Réactifs de laboratoire.  
«Bioracta» Joanna Wilhelmina Engelbrecht, à Versoix. Chef de la maison: Joanna Wilhelmina Engelbrecht née Aalbers, des Pays-Bas, à Versoix, autorisée par son mari Eduard Engelbrecht. Diffusion de réactifs de laboratoire. 83, route de Sauvigny.

18. mars 1970. Mécanographie.  
«Punching Service» Marguerite Freitag, au Grand-Sacconnex. Chef de la maison: Marguerite Freitag née Miszczycza, de Chiètres FR, à Meinier, autorisée par son mari Willy Freitag. Bureau de mécanographie. 169, route de Ferny.

18. mars 1970. Spiritueux, etc.  
Henri Gay, successeur de Louot & Cie, à Plan-les-Ouates, vins et spiritueux (FOSC du 26. 3. 1969, p. 673). La maison n'exploite plus les magasins de vente: «Le Cellier», 55, rue de la Servette, et «Cave d'Aire», 160 chemin d'Aire, Vernier. Elle exploite, en revanche, trois nouveaux magasins de vente: à Nyon, 15, rue de la Colombe à l'enseigne «Cave de la Colombe», et à Lausanne, 4, rue Mauborget à l'enseigne «Comptoir Vinicole».

18. mars 1970. TV.  
Gilbert Nicolet, à Meyrin, appareils de télévision (FOSC du 11. 11. 1968, p. 2439). Nouveau siège: Genève 6, rue Baultte.

18. mars 1970. Laiterie-épicerie.  
F. Pichon, à Genève, laiterie-épicerie, etc. (FOSC du 28. 8. 1969, p. 1982). La maison n'exploite plus les magasins de vente 49; boulevard Carl-Vogt et 15, rue de Neuchâtel.

18. mars 1970. Installations sanitaires.  
Marcel Rossier, à Genève, chef de la maison: Marcel Rossier, de Grossrumsels FR, à Vandouevres. Entreprise de ferblanterie et d'installations sanitaires. 81, rue du Cercle.

18. mars 1970. Café-brasserie.  
Franz & Thérèse Stalder, à Genève, café-brasserie, société en nom collectif (FOSC du 5. 8. 1968, p. 1706). Nouvelle enseigne: «Jour et Nuit». Nouvelle adresse: 12, rue des Alpes.

18. mars 1970. Produits cosmétiques, etc.  
Alois Wagner, à Meyrin. Chef de la maison: Alois Wagner, de et à Meyrin, séparé de biens d'Olga née Schaller. Courtage de produits cosmétiques et pharmaceutiques. 10, rue Gilbert.

18. mars 1970. Titres.  
Reboma AG, en liquidation, à Chêne-Bougeries, acheter et vendre des titres, etc. (FOSC du 16. 7. 1968, p. 1548). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

18. mars 1970.  
«Constructions Tubulaires» succursale de Robert Aebi SA, à Carouge (FOSC du 26. 8. 1965, p. 2663). Les pouvoirs d'Hienri Hess sont radiés, Hans Bachmann, de Buchholterberg BE, à Sion, directeur de la société, signe collectivement à deux.

18. mars 1970. Opérations financières.  
Aufina SA, succursale de Genève (FOSC du 4. 4. 1968, p. 716), avec siège principal à Brouge. But social MODIFIÉ: exécution d'opérations financières, en particulier octroi de crédits, garantis ou non, opérations de leasing et de factoring, ainsi que commerce de marchandises de tout genre. Les pouvoirs de Walter Haefner, Werner Schreiber et Gottlieb Lehner sont radiés. Les administrateurs Robert Mühlebach, de Tegerfelden AG, à Umiken AG, président; Clemens Bösch, jusqu'ici directeur, nommé délégué, et Robert Kober, de et à Zurich, signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Ernst Schatzmann, de Windisch AG, à Melide TI.

18. mars 1970. Machines, etc.  
Ameel SA, à Genève, commerce de machines, outils, etc. (FOSC du 18. 8. 1969, p. 1903). Yves Defago, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Selvan Selvi, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

18. mars 1970.  
Société Immobilière Rue Carteret 22, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1968, p. 526). André Bordignon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Volpe, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

18. mars 1970. Etablissement thérapeutique.  
Société anonyme de la Colline Champel, à Genève, établissement thérapeutique, etc. (FOSC du 13. 5. 1954, p. 1233). Maria-Laurence Laurent et Hélène Pomet, toutes deux de France, à Genève, sont membres du conseil d'administration; elles signent, chacune d'elles, collectivement avec Antoine Pugin ou Louis Vogt ou Alphonse Bernasconi, administrateurs (inscrits), dont les pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Adresse: 6, avenue de Beau-Séjour.

18. mars 1970.  
Société Anonyme des Deux Pares No 30, à Genève (FOSC du 1. 7. 1968, p. 1426). Henri Wald n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Eugène Pasche, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Pierre Cogne, de Carouge, à Vernier, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 6, rue Diday, chez Pictet et Cie.

18. mars 1970. Ouvrages techniques.  
Grolier SA, Genève, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 mars 1970. But: publication, importation et exportation d'ouvrages techniques, ainsi que le financement s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Cornaz, de Faoug VD, à Gingins VD, administrateur unique. Signature: individuelle de Jean-Claude Cor-



naz, administrateur, ou de George Berardi, des USA, à Londres, directeur. Adresse: 37, rue de Lausanne, chez Cogesa, Compagnie de gestion et d'assistance.

18 mars 1970. Participations.

**Marsteller International SA**, à Genève, participation à des entreprises industrielles, etc. (FOSC du 19. 8. 1969, p. 1914). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 100 actions de fr. 500, nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 500, nominatives. Statuts modifiés le 10 mars 1970.

18 mars 1970.

**Imprimerie Henri Studer SA**, à Genève (FOSC du 4. 11. 1965, p. 3465). Nouvelle adresse: 59, route de l'Air.

18 mars 1970. Outils, jouets, etc.

**Synergy SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 mars 1970. But: fabrication, montage, achat et vente d'outils, de jouets, d'équipements récréatifs et de tous autres objets en matière synthétique; acquisition et exploitation de brevets, procédés techniques et autres formules se rapportant à la fabrication et au montage des objets mentionnés ci-dessus; concession de contrat de licences; assistance technique à toutes entreprises; prise de participations dans d'autres entreprises. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raoul Oberson, de Villaraboud FR, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 60, rue Rothschild.

18 mars 1970. Produits pharmaceutiques, etc.

**Tosse Distribution SA**, à Genève (FOSC du 11. 9. 1969, p. 2098). Nouvelle raison de commerce: **Implantex Distribution SA**. But modifié: achat, vente et représentation, principalement à l'étranger, de produits pharmaceutiques, chimiques et alimentaires, et encaissement de commissions y relatives; assistance technique à l'étranger en vue de l'implantation d'usines et opérations commerciales s'y rapportant. L'activité de la société s'exercera hors du canton de Genève, hormis celle strictement nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 6 mars 1970.

18 mars 1970. Immeubles.

**SI Tourmaline C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 6. 1969, p. 1387). Roland Gauthier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Strinati, de Genève, à Cologne, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, boulevard du Théâtre, chez Madeleine Wiedmer.

18 mars 1970.

**Société Immobilière Villa Fleurie**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 10. 1969, p. 2366). Marie-Laurence Laurent et Hélène Pomel, toutes deux de France, à Genève, sont membres du conseil d'administration; elles signent, chacune d'elles, collectivement avec Antoine Pugin ou Louis Vogt ou Alphonse Bernasconi, administrateurs (inscrits), dont les pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Nouvelle adresse: 6, avenue Beau Séjour, chez Société anonyme de la Col-line Champel.

18 mars 1970.

**Société de Laiterie de Lully**, à Bernex, société coopérative (FOSC du 6. 5. 1957, p. 1219). Les pouvoirs d'Edmond Tremblat sont radiés. Georges Tremblat, de et à Bernex, président, et Louis Chevalley, jusqu'ici président, nommé secrétaire, tous deux membres du comité, signent collectivement à deux.

18 mars 1970.

**Tessana, nettoyage chimique Pâquis SA**, Genève, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 et 13 mars 1970. But: installation et exploitation d'entreprises de nettoyage chimique de vêtements. La société peut participer à d'autres entreprises, acquérir, administrer et vendre des biens immobiliers. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration (un à cinq membres): Jean-Henri Bébié, de Turgi AG, à Villette VD, président, et Ulrich Hilfiker, de Kölliken AG, à Thônex, délégué, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 11, rue Gautier.

18 mars 1970. Gérance de fortunes, participations, etc.

**Aubert et Cie SA**, Genève, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 et 19 mars 1970. But: gérance de fortunes, acquisition et vente de toutes valeurs mobilières et administration de participations financières à toutes entreprises mobilières. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): François Aubert, président; Edouard Aubert, secrétaire; Jean-Pierre Aubert, délégué, et Jacques de Senarclens, tous de et à Genève. Signature: individuelle de Jean-Pierre Aubert ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: 12, rue Saint-Victor.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.— vom 31. Mai 1951, Beleg S. I/5682, lastend auf Parzelle Nr. 1747, Grundbuch Laufen, Eigentümer des Grundstückes: Rudolf Sutter-Haas, Garagist, in Laufen.

Der Besitzer des Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innert 1 Jahr seit der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (340<sup>b</sup>)

4242 Laufen, den 24. März 1970

Der Gerichtspräsident:  
J. Gubler

Es wird vermisst:

Fr. 5000.— 3½%-Kassaobligation der Luzerner Landbank AG Emmenbrücke. Nr. E 10376, ang. 8. März 1962, mit Coupons per 8. März 1969 und ff.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (350<sup>b</sup>)

6000 Luzern, den 26. März 1970

Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:  
Dr. W. Fischer

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 1. Juni 1931 von Fr. 15 000.—, haftend im ersten Rang auf Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 825, Grundeigentümerin und Schuldnerin: Rosa Hofmann, Neuhausen am Rheinfall; Gläubigerin: Bürgergemeinde Schaffhausen.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 15. April 1971 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (350<sup>b</sup>)

8200 Schaffhausen, den 25. März 1970

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen

Folgende beiden Inhaberschuldbriefe werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief von Fr. 5000.— vom 21. November 1927, Beleg Serie II, Nr. 76 und
2. Inhaberschuldbrief von Fr. 1500.— vom 11. März 1935, Beleg Serie II, Nr. 5648.

Beide Schuldbriefe lasten auf Uetendorf-Grundstück Nr. 677 der Einwohnergemeinde Uetendorf.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, die beiden Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (339<sup>b</sup>)

3600 Thun, den 24. März 1970

Der Gerichtspräsident I:  
Schmid

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur du carnet d'épargne No 275 974, nominatif, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, présentant un solde au 18 février 1970 de Fr. 4 785.40, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 17 septembre 1970, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

2000 Neuchâtel, le 17 mars 1970

(342<sup>b</sup>)

Le président du Tribunal I  
A. Bauer

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur du carnet d'épargne No 286 245, nominatif, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, présentant un solde de Fr. 9 908.05, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 17 septembre 1970, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

2000 Neuchâtel, le 17 mars 1970

(343<sup>b</sup>)

Le président du Tribunal I  
A. Bauer

La Pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli articoli 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 CPC, diffida:

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 10 000.—, interesse al 5%, iscritta il 9 giugno 1951 all'Ufficio dei registri, doc. giustificativo No 1175, gravante in secondo rango la particella No 1911 RFD di Asona, di proprietà del signor Emanuele Bianda, Asona,

a produrlo alla scrivente pretura entro il 10 aprile 1971, sotto comminatoria dell'ammortamento. (351<sup>b</sup>)

6600 Locarno, 26 marzo 1970

Il pretore: avv. Gf. Franscini

La pretura di Lugano-Città richiamato il decreto odierno e gli art. 870 CCS 981, 983 e 984 CO; 2, 27 LAC; 534 CPC, diffida:

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore dell'importo di Fr. 10 000.— fruttifera di un interesse del 5% gravante in V grado la particella No 867 del RFD di Lugano, abitazione e rustico con terreno annesso, fondo situato in V. Ic St. Francini di proprietà dei Sigg. Rubinfeld Davide e Oscar fu Leo, Schreiber Rebecka nata Rubinfeld; Schreiber Rachel nata Rubinfeld; Silberfarf Adele nata Rubinfeld; HerzLibe nata Rubinfeld et Brand Annie nata Rubinfeld, di cui all'iscrizione 5 gennaio 1960, all'ufficio registri di Lugano, documento giustificativo No 23, dichiarato smarrito,

a produrlo alla scrivente pretura entro il 31 marzo 1971, sotto comminatoria dell'ammortamento. (243<sup>b</sup>)

6900 Lugano, 23 febbraio 1970

Per la pretura,  
il segretario: F. Brosi

La pretura di Lugano-Ceresio, con riferimento all'istanza 17/24 marzo 1970 del signor dott. Alfonso Quirici, 1888, fu Giovanni, da Bidogno, in Massagno domiciliato, Via Rovello 5 (avv. dott. Waldo Riva, Lugano) tendente a che venga dichiarato l'annullamento ed ammortamento di un titolo ipotecario, andato smarrito; visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 e ss. CO; diffida:

lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario di fr. 70 000.—, gravante in I. grado la particella No 13 del comune di Massagno (iscrizione No 45/46 del 16 gennaio 1945, dipendente dall'istrumento No 417 del notaio dott. Waldo Riva, Lugano), di proprietà del dott. Alfonso Quirici ed a favore del venditore signor Ernst Recoullé - ora decesso - in Massagno, andato smarrito,

a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto; sotto comminatoria di ammortamento. (356<sup>b</sup>)

6900 Lugano, 31 marzo 1970

Per la pretura di Lugano-Ceresio,  
Il segretario-assessore: Ferdinando Rezzonico

La pretura di Lugano-Ceresio, con riferimento all'istanza in data odierna del signor Massimo Taddei, in Ruvigliana, tendente a che venga esperita la procedura di ammortamento di un titolo ipotecario al portatore, andato smarrito; visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 e ss. CO; diffida:

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 5000.—, gravante in II. grado la particella No 314b del comune di Castagnola (iscrizione No 1357 del 2/3 giugno 1953, ad istanza del notaio avv. Marco Antonini, Lugano), di proprietà del signor Massimo Taddei, in Ruvigliana, andata smarrita,

a volerla produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto; sotto comminatoria di ammortamento. (357<sup>b</sup>)

6900 Lugano, 31 marzo 1970

Per la pretura di Lugano-Ceresio,  
Il segretario-assessore: Ferdinando Rezzonico

## Kraftloserklärungen Annulations - Annulamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 18. März 1970 die Obligation Serie B, Nr. 14 412 des ACV Basel von nom. Fr. 10 000.—, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt.

4000 Basel, den 25. März 1970

(344)

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der erstmals in Nr. 48 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 27. Februar 1969 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 16 500.— vom 30. Dezember 1935 und 14. Mai 1956, Belege Serie II Nr. 601 und Serie IV Nr. 1711, zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, haftend im ersten Rang auf der Liegenschaft Bolligen-Grundbuchblatt Nr. 2547, der Gertrud Anna Joss-Niklaus, Ittigen, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (361)

3011 Bern, den 31. März 1970. Der Gerichtspräsident III: Schrade

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 31. März 1970 wurden folgende Sparhefte der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Nr. 384971, lautend auf Erwin Mack, 1930, Memmingen-D,  
Nr. 407610, lautend auf Hermine Mack, 1932, Memmingen-D.

7002 Chur, 31. März 1970

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Der Namens-Schuldbrief vom 24. Januar 1930, lastend auf GB Olten Nr. 3382 in I. Rang im Betrage von Fr. 14 000.—, Gläubigerin Ersparniskasse Olten, wird kraftlos erklärt. (347)

4600 Olten, 25. März 1970

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen:  
Dr. Studer

Der Namens-Schuldbrief vom 30. September 1946, lastend auf GB Dulliken Nr. 393 im III. Rang im Betrage von Fr. 3000.—, Gläubigerin Ersparniskasse Olten, wird kraftlos erklärt.

4600 Olten, 25. März 1970

(348)

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen:  
Dr. Studer

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 353 vom 14. Februar 1969 aufgerufene Schuldbrief von Fr. 7000.— vom 5. März 1936, Beleg Serie II, Nr. 1845, lautend zugunsten des Herrn Christian Amaeher sel., haftend auf Freimütigen-Grundbuchblätter Nr. 162-164, im IV. Rang, ist dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt. (355<sup>b</sup>)

3082 Schloszwil, den 10. März 1970

Der Gerichtspräsident II:  
H. Gugger

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 463 vom 28. Februar 1969 aufgerufene Schuldbrief von Fr. 5000.— vom 19. Oktober 1922, Belege Serie I/2421, haftend auf Work-Grundbuchblätter Nr. 1024, 1025 und 1026, sowie Schloszwil-Grundbuchblätter Nr. 151, 152 und 153, lautend z. G. des Herrn Friedrich Lehmann, ist dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt.

3082 Schloszwil, den 10. März 1970

(345)

Der Gerichtspräsident II:  
H. Gugger

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 353 vom 14. Februar 1969 aufgerufene Schuldbrief von Fr. 7500.— vom 13. Januar 1922, Belege Serie I Nr. 2204, lautend z. G. des Herrn Friedrich Eggmann, Grosshöchstetten, haftend im IV. Pfandrechtssrang auf Grosshöchstetten-Grundbuchblatt Nr. 147 des Fritz Eggmann-Linder, ist dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt.

3082 Schloszwil, den 10. März 1970

(346)

Der Gerichtspräsident II:  
H. Gugger

Das Bezirksgericht Schwyz hat mit Beschluss vom 20. März 1970 kraftlos erklärt:

1. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Filiale Küssnacht, Nr. 539606, mit einem Saldo von Fr. 7910.90 per 9. Mai 1967;
2. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Schwyz, Nr. 23702, mit einem Saldo von Fr. 10 100.25 per 13. Dezember 1967;
3. 2 Obligationen Elektrizitätswerk des Bezirkes Schwyz AG, 1965, Nr. 10902/03, 5% = 2/1000.—, mit Jahrescoupons per 1. April 1970 und ff. (359)

6430 Schwyz, den 26. März 1970

Die Bezirksgerichtskanzlei

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat heute die nachfolgenden Inhaberschuldbriefe der Howeg Einkaufsgenossenschaft für das schweizerische Hotel- und Wirtgewerbe, Grenchen,

1. Nrn. 1074 und 1075, 4%-Anleihe 1961, nom. Fr. 5000.—, nebst Zinscoupons per 31. Oktober 1969 und ff.
2. Nrn. 218 bis 222, 4½%-Anleihe 1964, nom. Fr. 1000.—, nebst Zinscoupons per 28. Februar 1970 und ff.
3. Nrn. 1170 und 1171, 5½%-Anleihe 1968, nom. Fr. 5000.—, nebst Zinscoupons per 15. Juli 1970 und ff.

kraftlos erklärt. (352)

4500 Solothurn, den 25. März 1970

Der Gerichtsschreiber:  
Wirth

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat heute das Inhabersparbüchlein Nr. 213063 der Kantonal-Ersparniskasse Solothurn kraftlos erklärt. (353)

4500 Solothurn, den 25. März 1970

Der Gerichtsschreiber:  
Wirth

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat heute das Anlageheft Nr. 42006 der Schweizerischen Bankgesellschaft Solothurn, lautend auf Inhaber, mit einem Saldo von Fr. 30 908.25 per 12. Dezember 1967, kraftlos erklärt. (354)

4500 Solothurn, den 25. März 1970

Der Gerichtsschreiber:  
Wirth

Le président du Tribunal du district de Courtelary, vu notre sommation du 18 août 1969, publiée dans la FOSC des 21, 22 et 25 août 1969, N° 194, 195 et 197, attendu qu'elle est restée infructueuse, prononce l'annulation des 50 actions nominatives de Fr. 1000 chacune, sans coupon de dividende, numérotées de 1 à 50, établies lors de la création de la Société Anonyme des Etablissements Technos à Cormoret, créée le 7 février 1931, actions appartenant à Mme Emile Walliser et aux héritiers de M. Marcel Walliser. (349)

2608 Courtelary, le 25 mars 1970

Le président du Tribunal:  
J. Bosshart

## Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 13. Februar 1970, erstmals veröffentlicht in Nr. 41 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 19. Februar 1970, wird widerrufen und das Zahlungsverbot auf folgendem Titel aufgehoben:

Kassenschein 5% der Kantonalbank von Bern, Serie JF Nr. 18288, nbst Nr. Fr. 5000.—, ausgestellt am 4. Juni 1969 auf den Inhaber, verb. Jahrespoupons Nr. 1 per 4. Juni 1970 und ff. (362)

3000 Bern, den 30. März 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Règlement du Fonds de placement immobilier

### Valcosa «Série A»

#### I. But et organisation

##### Article 1

#### 1. Sous la désignation

Fonds de placement immobilier de Valcosa, «Série A» est constitué un fonds de placement au sens de l'art. 2 de la loi fédérale du 1<sup>er</sup> juillet 1966 sur les Fonds de placement. Il a pour but le placement collectif en valeurs immobilières suisses.

2. Le Fonds peut être constamment développé par le produit de l'émission publique de parts.

##### Article 2

1. La direction du Fonds est assumée par Valcosa Valeurs Communes SA, à Lausanne.

2. La garde de la fortune du Fonds est confiée à la Banque Commerciale de Lausanne SA, à Lausanne, banque dépositaire du Fonds.

##### Article 3

Les parts sont représentées par des certificats de 1, 5 ou 10 parts. Elles sont au porteur et munies d'une feuille de coupons comprenant un talon.

#### II. Contrat de placement collectif et parties au contrat

##### Article 4

Les rapports juridiques entre le porteur de parts, d'un côté, la direction et la banque dépositaire de l'autre, sont régis par le présent règlement du Fonds et par les dispositions sur le contrat de placement collectif au sens des art. 8 et ss. de la loi fédérale sur les Fonds de placement.

##### Article 5

1. La direction gère le Fonds de façon indépendante et en son propre nom, sous réserve des droits et obligations de la banque dépositaire, mais exclusivement pour le compte et dans l'intérêt des porteurs de parts.

2. La direction prend en particulier les décisions relatives à l'émission de parts, à l'achat et à la vente de valeurs pour compte du Fonds, ainsi qu'au montant des liquidités.

3. La direction calcule la valeur d'inventaire, le prix d'émission et le prix de rachat des parts, détermine le montant de la répartition annuelle, exerce et fait valoir les droits appartenant au Fonds.

##### Article 6

1. La banque dépositaire assume, conformément à ses conditions générales et sous une désignation distincte, la garde de l'ensemble des valeurs mobilières et des pièces justificatives d'autres avoirs du Fonds (actions de sociétés immobilières, autres papiers-values, titres de créance sur les sociétés immobilières appartenant au Fonds et sur des tiers, avoirs en compte de placement et en compte des revenus, autres valeurs) et remplit également les autres obligations d'un dépositaire.

2. La banque dépositaire veille à ce que la direction respecte les directives de placement contenues dans le règlement du Fonds et dans la loi fédérale sur les Fonds de placement. La banque dépositaire n'est toutefois pas responsable du choix des placements effectué par la direction dans le cadre des directives de placement.

3. La banque dépositaire est chargée de l'émission et du rachat des parts et elle en tient le contrôle. Elle assume tout le service des paiements pour le compte du Fonds.

##### Article 7

1. Le porteur de parts a, à l'égard de la direction, un droit de créance proportionnel à sa participation à la fortune et aux revenus du Fonds.

2. Le porteur de parts peut exiger en tout temps de la direction que ses parts lui soient rachetées et que sa participation au Fonds lui soit payée au comptant. Si le Fonds ne dispose pas des liquidités nécessaires au paiement, la direction se les procure le plus rapidement possible en vendant des immeubles ou en contractant des prêts ou des hypothèques. Dans ce cas, la Direction peut différer le rachat de 24 mois au maximum.

#### III. Valeur d'inventaire, prix d'émission et de rachat des parts

##### Article 8

1. La valeur d'une part s'obtient en divisant la valeur d'inventaire de la fortune globale du Fonds le jour de l'évaluation par le nombre des parts en circulation. La fortune du Fonds est déterminée sur la base d'un compte global (compte consolidé) qui comprend la fortune du Fonds et celle des sociétés immobilières lui appartenant, les rapports de participation et les engagements réciproques étant compensés; la fortune du Fonds englobe donc les immeubles, les avoirs en compte de placement et en compte des revenus, les papiers valeurs et les autres valeurs.

2. La valeur d'inventaire de la fortune du Fonds correspond à sa valeur vénale, sous déduction des dettes grevant le Fonds et des impôts qui, à l'époque de l'évaluation, seraient probablement dus en cas de liquidation du Fonds. La valeur vénale des immeubles correspond au prix de vente qu'un administrateur diligent en obtiendrait à l'époque de l'évaluation.

##### Article 9

1. Le prix d'émission et de rachat des parts est basé sur la valeur d'inventaire calculée conformément à l'article 8 au moment respectivement de l'émission et du rachat.

2. Le prix d'émission des parts est égal à leur valeur d'inventaires, augmentée

- des frais (frais de notariat, droits de mutation, taxes, etc.), occasionnés en moyenne par le placement du montant souscrit;
  - de la commission en faveur de la direction, conformément à l'article 16, al. 1, lit. a;
  - du droit de timbre fédéral d'émission.
3. Le prix de rachat des parts est égal à leur valeur d'inventaire, sous déduction
- des frais (frais de notariat, droits de mutation, taxes, etc.) occasionnés en moyenne par la vente d'une partie des placements correspondant à la valeur d'inventaire des parts racheter
  - de la commission de rachat en faveur de la direction et de la banque dépositaire, conformément à l'article 16, al. 1, lit. a et b;
4. Le prix d'émission et le prix de rachat sont arrondis au franc ou aux cinquante centimes.

#### IV. Directives de la politique de placement

##### Article 10

Dans sa politique de placement, la direction doit se conformer aux directives suivantes:

- la fortune du Fonds doit être placée en valeurs immobilières suisses. Sont considérées comme telles:
  - les participations dans des sociétés immobilières suisses dont l'objet et le but consistent exclusivement en l'acquisition, la vente et la construction d'immeubles situés en Suisse, ainsi qu'en leur location et affermage, pour autant que les participations portent au moins sur les deux tiers du capital et des voix dans les sociétés en question
  - les créances avec ou sans gage immobilier sur les sociétés immobilières mentionnées ci-dessus;
  - les immeubles situés en Suisse, pour autant qu'ils soient inscrits dans le registre foncier au nom de la direction du Fonds mais avec mention de leur appartenance au Fonds de placement.
- les placements doivent assurer une répartition appropriée des risques selon la situation géographique et la grandeur des immeubles.
- Les placements doivent porter en règle générale sur des bâtiments commerciaux ou locatifs, bien situés et de première qualité. La valeur des placements en immeubles commerciaux ne peut toutefois excéder 75% de la fortune globale du Fonds.
- Des cédules hypothécaires sur immeubles de tiers peuvent être acquises temporairement lorsqu'un achat immobilier est envisagé ou à l'occasion d'une vente immobilière. Elles ne pourront toutefois pas excéder 5% de la fortune globale du Fonds.
- L'acquisition de la propriété d'étages est autorisée; par contre, l'achat de fabriques, ainsi que d'hôtels est exclus.
- Le placement en terrains à bâtir, destinés à la construction de maisons commerciales ou locatives est autorisé, pour autant que la valeur de ces derniers ne dépasse pas le 10% de la fortune totale du Fonds. La direction peut soit construire pour compte du Fonds, soit constituer, contre rémunération appropriée, des droits de superficie en faveur de tiers.
- Les fonds destinés à la réalisation de projets de construction peuvent être placés temporairement en obligations de banques suisses et de corporations suisses de droit public.
- Les liquidités doivent être conservées en francs suisses.

##### Article 11

L'acquisition des immeubles est financée par le produit de l'émission des parts, son financement par des crédits accordés par des tiers, avec ou sans gage immobilier, n'étant toléré en moyenne qu'à concurrence de 50% du coût de revient.

##### Article 12

- La direction du Fonds désigne une ou plusieurs personnes neutres en tant qu'estimateurs attitrés. Tous les immeubles que le Fonds se propose d'acheter ou de vendre, doivent être estimés par un ou deux experts au moins. En cas de projets de construction pour compte du Fonds, un expert attitré au moins doit examiner si le coût probable de la construction sera couvert par sa valeur vénale.
- Le ou les experts attitrés examinent, lors de chaque clôture de l'exercice du Fonds, la valeur vénale de tous les immeubles appartenant au Fonds.
- Si l'estimation du ou des experts attitrés diffère de celle de la direction, cette dernière doit motiver cette différence à l'intention de l'organe de révision.
- En plus du ou des estimateurs attitrés, la direction du Fonds peut à son gré avoir recours à d'autres experts.

##### Article 13

La direction peut soit se charger elle-même de la gérance (location, encaissement des loyers, organisation du service de conciergerie, organisation des travaux d'entretien, etc.) des divers immeubles appartenant au Fonds, soit confier cette gérance à des agents immobiliers. Si elle confie la gérance à des tiers, elle doit les rémunérer par prélèvement sur la commission de gérance qui lui revient conformément à l'art. 16, al. 1, lit. a.

#### V. Rapport de gestion

##### Article 14

- L'exercice annuel du Fonds s'étend du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre.
- Dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice, la direction publie un rapport de gestion contenant un compte annuel. Le compte annuel comprend un état de la fortune du Fonds et un compte de résultats, lequel renseigne également sur l'emploi du bénéfice net. Le rapport de gestion mentionne que les indications supplémentaires que les fonds de placement immobilier doivent fournir conformément à l'art. 30 de l'ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur les Fonds de placement peuvent être consultés au siège de la direction. Est réservé le droit du porteur de parts à l'information, conformément à l'art. 22 de la loi fédérale sur les Fonds de placement.
- Le compte annuel est établi sous forme d'un compte global (compte consolidé) comprenant la fortune et les revenus du Fonds et des sociétés immobilières lui appartenant, les rapports de participation et les engagements réciproques étant compensés. Le compte de la fortune est établi sur la base aussi bien du prix de revient que de la valeur vénale. Par le débit du compte de résultats, la direction effectue les amortissements appropriés sur immeubles et constitue des provisions en vue de couvrir les réparations futures des bâtiments.
- Un organe de révision reconu par la Commission fédérale des Banques, autorité de surveillance, contrôle chaque année, si la direction et la banque dépositaire ont respecté les dispositions du règlement du Fonds et de la loi fédérale sur les Fonds de placement. Un bref compte rendu de l'organe de révision au sujet des comptes annuels publiés paraît dans le rapport de gestion du Fonds.

##### Article 15

- Le bénéfice net du Fonds est réparti entre les porteurs de parts dans les six mois, au plus tard, qui suivent la clôture de l'exercice.
- La direction peut conserver dans le Fonds jusqu'à 25% du bénéfice net afin de le réinvestir et elle peut en reporter 10% au maximum à compte nouveau.
- Les bénéfices provenant de la vente de choses ou de droits appartenant au Fonds (gains de capital sur la vente d'immeubles, d'actions de sociétés immobilières ou d'autres valeurs) sont en règle générale conservés dans le Fonds pour être réinvestis. La direction peut cependant à son gré incorporer tout ou partie de ces bénéfices au compte de résultats et les répartir entre les porteurs de parts.

#### Article 16

1. Les rémunérations suivantes sont allouées à la direction et à la banque dépositaire:

- rémunération de la direction
    - en couverture des frais occasionnés par l'impression des certificats et des prospectus, ainsi que par le placement des parts, la direction reçoit une indemnité de 4% sur la valeur d'inventaire des nouvelles parts à émettre.
    - une même indemnité de 4% est due à la direction sur la valeur d'inventaire des parts rachetées;
    - pour le travail occasionné lors de la construction de l'achat ou de la vente d'immeubles, la direction débite le Fonds d'une indemnité de 3% du coût de la construction ou de 1,5% du prix d'achat ou du prix de vente;
    - pour son travail de direction du Fonds et des diverses sociétés immobilières, la direction reçoit du Fonds une commission annuelle de 1/2%<sup>00</sup> de la valeur vénale des immeubles et autres actifs;
    - comme indemnité pour la gérance des divers immeubles, la direction débite le Fonds d'une commission de 5% du montant annuel des loyers et autres encaissements.
  - Rémunération de la banque dépositaire
    - pour la garde des titres et le service des paiements, la banque dépositaire reçoit du Fonds une indemnité correspondant aux tarifs usuels en vigueur dans les banques selon convention IV de l'Association Suisse des Banquiers;
    - pour le service du paiement des coupons annuels aux porteurs de parts, la banque dépositaire débite le Fonds d'une commission de 1% (y compris ses rétrocessions et frais aux banques et autres établissements intermédiaires);
    - pour le paiement des parts rachetées ou, en cas de dissolution du Fonds pour le paiement du produit de liquidation, la banque dépositaire déduit aux porteurs de parts une commission de 0,5% de la valeur d'inventaire des parts;
    - pour son devoir légal de surveillance de la direction, la banque dépositaire a droit à une indemnité annuelle à charge du Fonds de 0,25%<sup>00</sup> de la fortune nette.
2. En outre, la direction du Fonds, les sociétés immobilières appartenant au Fonds et la banque dépositaire peuvent exiger le remboursement des dépenses suivantes que leur occasionne l'exécution du contrat de placement collectif:
- frais d'impression des rapports de gestion et de publication des communications aux porteurs de parts dans l'organe officiel de publication du Fonds;
  - commission sur achats et ventes d'immeubles, ainsi que pour la mise en location;
  - salaires des concierges (prestations sociales comprises);
  - honoraires des estimateurs attitrés et autres experts éventuels;
  - honoraires de l'organe de révision pour les révisions ordinaires;
  - coût de mesures extraordinaires.

#### VI. Dispositions diverses

##### Article 17

- Le Fonds est créé pour une durée indéterminée. La direction et la banque dépositaire peuvent chacune en provoquer la dissolution en résiliant le contrat de placement collectif. Le contrat peut être résilié en tout temps moyennant un préavis de six mois.
- Après la résiliation du contrat de placement collectif, la direction réalise les actifs du Fonds. Le paiement du produit de la liquidation aux porteurs de parts s'effectue par l'intermédiaire de la banque dépositaire. Si la liquidation s'étend sur une durée prolongée, le produit peut être payé au moyen de versements partiels.

##### Article 18

- L'organe officiel de publication du Fonds est la Feuille officielle suisse du commerce. De plus, la direction peut choisir d'autres journaux, si elle le juge nécessaire.
- Le règlement du Fonds et les rapports annuels de gestion peuvent être obtenus au siège de la direction et de la banque dépositaire, ainsi qu'aux succursales de la banque dépositaire et aux autres domiciles de souscription (et de paiement) mentionnés dans le rapport de gestion du Fonds.

##### Article 19

- Le Fonds est soumis au droit suisse, en particulier à la loi fédérale du 1<sup>er</sup> juillet 1966 sur les Fonds de placement.
- Pour l'interprétation du règlement du Fonds, seul le texte français fait foi.

##### Article 20

- Le présent règlement du Fonds remplace le contrat de fondation du Fonds conclu le 15 janvier 1963 entre Valcosa, Valeurs Communes SA et la Banque Commerciale de Lausanne. Il a été approuvé le 18 juin 1969 par l'autorité de surveillance.
- La composition des placements sera adaptée aux exigences du règlement du Fonds et à la loi fédérale sur les Fonds de placement jusqu'au 31 janvier 1970 au plus tard.

##### Article 21

Le texte du règlement du Fonds est imprimé sur les certificats. Même après l'entrée en vigueur de ce règlement, les parts portant le texte de l'ancien contrat seront émises jusqu'à épuisement du stock; elles seront cependant munies d'un timbre renvoyant au nouveau règlement du Fonds. Les certificats émis antérieurement, qui reproduisent le texte de l'ancien contrat, mais ne portent pas le timbre renvoyant au nouveau règlement du Fonds, demeurent valables sans restriction. (AA 174)

1000 Lausanne, le 20 mars 1969

La Banque dépositaire: La direction:  
Banque Commerciale de Lausanne Valcosa Valeurs Communes SA

## Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1969/70 in Rheinbrohl (Deutschland) erbaute Motor-tankschiff Zugersee ist von der Eigentümerin, Reederei Zürich AG, in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden. Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA 181)

4000 Basel, den 25. März 1970

Schiffsregisteramt Basel

## Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a accordé à Monsieur Gottlieb Hintermeister, Papeterie Haldimand, rue Haldimand 15, à Lausanne, une autorisation générale de liquider. Délai d'interdiction de réouverture, le 30 juin 1975. (AA 182)

1000 Lausanne, le 31 mars 1970

Département de justice et police du canton de Vaud

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

244019. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1970, 20 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Dünger. (Int. Kl. 1, 31)



244020. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1970, 18 Uhr.  
Po-Ho-Co AG Basel Gesellschaft für Po-Ho Verbreitung, Grellingerstrasse 40, Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132398. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1970 an.

Mit Po-Ho-Oel hergestellte pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)



Die japanische Schrift bedeutet nach Angabe des Hinterlegers «Dieses Oel heilt nach unserem Willen».

244021. Date de dépôt: 28 janvier 1970, 15 h.  
Maury & Meyer S.A., 2, Petite-Fusterie, Genève. – Fabrication. – Renouvellement de la marque No 130858. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 octobre 1969.

Bijouterie, joaillerie, bracelets, boîtes de montres, bagues. (Cl. int. 14)

MM

244022. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 18 Uhr.  
Willi Vöglin Aktiengesellschaft, Schützengraben 38, Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 222504. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1970 an.

Durchfluss- und andere Schaugläser, Kondensatableiter, Ventile und andere Armaturen zur Entwässerung von Druckluft- und anderen Gasleitungen, Rückschlagventile, Mischventile zum Mischen von Dampf und Kaltwasser, Apparate zur Entsalzung von Dampfkesseln, Schnellschlussventile für Flüssiggas und für gewöhnliche Flüssigkeiten; Gastrocknungsanlagen; Durchflusskontrollgeräte mit und ohne Signalkontakt; Durchflussmessgeräte für Flüssigkeiten, Schlamm, Pasten, sowie Gemischen von festen und flüssigen Körpern; Druckreduzierventile für Gase, Dämpfe und Flüssigkeiten; Differenzdruckregler; Niveaumessgeräte; Aräometer; Strahlenabsorptionsmessgeräte zur Dichtemessung; Temperaturbegrenzer und Temperaturregler für Gase, Dämpfe und Flüssigkeit; lichtelektronische oder im Infrarotbereich arbeitende Bausteingeräte, Überwachungsgeräte für die Textilindustrie, Abschrankungs- und Annäherungssicherungen, Durchhangregler, Sortier- und Kontrollgeräte, Längenprüfgeräte, Steuergeräte, Niveau-Überwachungsgeräte, Flammenwächter, Rauchmelder, Rauchdichtemesser, Tribungsmesser, Dämmungsschalter; pH-Mess- und Steuereinheiten; Einspritzventile; Stecker für Druckluft und elektrischen Strom. (Int. Kl. 7, 9, 11)



244023. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1970, 17 Uhr.  
Friedrich Steinfels AG Zürich, Heinrichstrasse 255, Zürich 5. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132951. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Januar 1970 an.

Seifen für Industrie und Haushalt, Toilettenseifen, Parfümerien und kosmetische Mittel, Waschmittel und Kerzen aller Art, Stearin, Glycerin. (Int. Kl. 1, 3, 4, 5)

Friedrich Steinfels

244024. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1970, 17 Uhr.  
Friedrich Steinfels AG Zürich, Heinrichstrasse 255, Zürich 5. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132954. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Januar 1970 an.

Seifen, Waschmittel, Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

Maga

244025. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 17 Uhr.  
Wolo AG, Eggbühlstrasse 20, Zürich 11. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132138. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1969 an.

Mit Fichtennadelöl zubereitetes therapeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

„LACPININ“

244026. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 15 Uhr.  
Aktiengesellschaft Clander, Clanderstrasse, Herisau (Appenzell A. Rh.). – Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 131543. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1969 an.

Veredelte Gewebe und Wirkwaren aus Baumwolle und/oder synthetischen Fasern. (Int. Kl. 24, 25)

cilamisiert.

244027. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1970, 11 Uhr.  
Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Seefeldstrasse 153, Zürich 8. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 130667. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. September 1969 an.

Verbandmaterialien, Sanitätsartikel und pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5, 10)

Bambino

244028. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1970, 8 Uhr.  
Renapharm Luc Reinhardt & Co., Bäumlhofstrasse 375, Riehen (Basel-Stadt). – Handel.

Hauszeitung, bestimmt für Aerzte und Apotheker; pharmazeutische und kosmetische Erzeugnisse. (Int. Kl. 3, 5, 16)

pharmed

244029. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1970, 17 Uhr.  
Blattmann & Co., Seestrasse 201, Wädenswil (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Stärke und Stärkeerzeugnisse für gewerbliche, kosmetische und Nahrungszwecke, Hilfsmittel für die Textil-, Papier- und Lederindustrie, Anstrichmittel für Imprägnierungszwecke, Emulgierungsmittel für technische Zwecke, Imprägnierungsmittel für Papier und Textilien, Klebstoffe auf Stärkebasis, Binde- und Verdickungsmittel für Farben und Lacke, Appretur- und Gerbmittel, Pflanzenschutzmittel, Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5, 16, 30)

NOREFOS

244030. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1969, 17 Uhr.  
The Rank Organisation Limited, 11, Belgrave Road, London S. W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Elektronische Mess-, Prüf- und Anzeigergeräte, -apparate und -instrumente. (Int. Kl. 9)

TALYCHECK

244031. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1969, 17 Uhr.  
Aerosol-Corporation AG, Bahnhofstrasse, Wollerau (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Kunstharze, insbesondere durchsichtige Kunstharze. (Int. Kl. 1)

LUMICLAIR

244032. Hinterlegungsdatum: 7. November 1969, 20 Uhr.  
Mo och Domsjö Aktiebolag, Fack, Örnsköldsvik (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzschutzmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. (Int. Kl. 1, 2)

MODODIP

244033. Hinterlegungsdatum: 13. November 1969, 17 Uhr.  
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Suhr (Aargau). – Handel.

Auslege Teppich. (Int. Kl. 27)

MIRALONG ALLFIT

244034. Date de dépôt: 4 février 1970, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. – Fabrication et commerce.

Produits antibiotiques pour usage humain et vétérinaire. (Cl. int. 5)

ALPHACYCLINA

244035. Date de dépôt: 4 février 1970, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. – Fabrication et commerce.

Produits antibiotiques pour usage humain et vétérinaire. (Cl. int. 5)

AMYCLINASE

244036. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1969, 17 Uhr.  
Baumann & Co., Schärbächlistrasse 3, Horgen (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Lamellenstoren und Rolladen. (Int. Kl. 6, 19)

CITAL

244037. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1969, 18 Uhr.  
Kunz Maschinen AG, Kirchbergstrasse 130, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel.

Landwirtschaftliche Geräte und Maschinen. (Int. Kl. 7, 8)

SAMRO

244038. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1969, 20 Uhr.  
Somalon AG, Sachseln (Obwalden). – Fabrikation.

Lebensmittel zum Backen und Braten. (Int. Kl. 29, 30)

FRITINI



Schweizerische Schiffshypothekenbank, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1969 (nach Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven		Passiven	
Kasse	Fr. 212 167.45	Bankenkreditoren auf Zeit, Kreditoren auf Zeit	Fr. 44 353 641.50
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	10 261 223.09	4 % Obligationenanleihe 1961	566 530.—
Hypothekaranlagen (Schiffsverschreibungen)	57 225 227.—	Dividende	7 250 000.—
Sonstige Aktiven	102 481.50	Sonstige Passiven	500 000.—
		Aktienkapital	4 773 320.—
		Ordentlicher Reservenfonds	5 000 000.—
		Ausserordentlicher Reservenfonds	1 000 000.—
		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	4 200 000.—
			157 607.54
	67 801 099.04		67 801 099.04
<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969</b>			
Aufwand		Ertrag	
Passivzinsen	Fr. 2 371 539.56	Gewinnvortrag	Fr. 144 560.71
Bankenkreditoren	Fr. 30 282.50	Aktivzinsen	4 279 900.14
Kreditoren auf Zeit	Fr. 312 929.15	Kommissionen	122 768.55
Obligationenanleihe	2 714 751.21		
Unkosten			
Bankbehörden und Personal	Fr. 123 049.05		
Geschäfts- und Bürokosten	Fr. 19 766.45		
	142 815.50		
Steuern	262 055.15		
Rückstellungen	250 000.—		
Reingewinn des Jahres	Fr. 1 033 046.83		
Gewinnvortrag	Fr. 144 560.71		
	1 177 607.54		
	4 547 229.40		4 547 229.40

Banque de Dépôts, Genève

Bilan au 31 décembre 1969 (avant répartition)

Actif		Passif	
Caisse, compte de virements, et compte de chèques postaux	Fr. 5 211 193.57	Engagements en banque à vue	Fr. 5 085 293.97
Avoirs en banque à vue	23 820 689.80	Engagements en banque à terme	6 746 984.85
Avoirs en banque à terme	14 079 961.65	Engagements découlant d'opérations de report	—
Effets de change	752 251.85	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	20 696 873.15
Reports	—	Créanciers à terme	15 330 173.81
Comptes courants débiteurs en blanc	2 907 913.77	dont Fr. 7 145 261.27 à plus d'une année ferme de terme	
Comptes courants débiteurs gagés	20 286 572.27	Dépôts en caisse d'épargne	9 899 916.31
dont garantis par hypothèque: Fr. 10 767 450.90		Livrets de dépôt et de placement	7 601 609.30
Avances et prêts à terme fixe en blanc	74 150.66	Chèques et dispositions à court terme	10 643.75
Avances et prêts à terme fixe gagés	3 075 708.62	Dettes hypothécaires sur immeuble de la Banque	2 950 000.—
dont garantis par hypothèque: Fr. 1 900 000.—		Autres passifs	2 020 982.79
Titres et participations permanentes	3 142 232.15	Capital-actions	10 000 000.—
Participations syndicales	1 160 000.—	Réserve légale	850 000.—
Immeuble à l'usage de la banque	6 050 000.—	Réserve spéciale	1 350 000.—
Autres actifs	2 557 359.25	Profits et pertes:	
		Bénéfice reporté	Fr. 148 514.19
		Bénéfice de l'exercice	Fr. 427 041.47
	83 118 033.59		575 555.66
Cautionnements: Fr. 1 356 886.50		Cautionnements: Fr. 1 356 886.50	
Accréditifs: Fr. 3 538 192.20		Accréditifs: Fr. 3 538 192.20	
<b>Compte de profits et pertes de l'exercice 1969 (avant répartition)</b>			
Charges		Produits	
Intérêts débiteurs	Fr. 1 890 644.—	Solde reporté de l'exercice précédent	Fr. 148 514.19
Organes de la banque et personnel	1 743 032.95	Intérêts créanciers	3 539 851.12
Commissions	16 366.75	Commissions	1 414 606.59
Contributions aux institutions de prévoyance pour le personnel	43 193.—	Produit du portefeuille-effets	338 214.04
Frais généraux et frais de bureau	788 902.73	Produit des titres et des participations permanentes	40 935.72
Impôts et taxes	150 350.82	Divers	291 679.76
Pertes et amortissements	565 755.51		
Bénéfice:			
Report de l'exercice précédent	Fr. 148 514.19		
Bénéfice de l'exercice	Fr. 427 041.47		
	575 555.66		
	5 773 801.42		5 773 801.42

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank  
Banque nationale suisse  
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 31. März 1970  
Situation au 31 mars 1970

Veränderungen  
seit dem letzten  
Ausweis  
Changements  
depuis la dernière  
situation

Aktiven - Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or	11 507 763 625.15	—
Devisen - Devises	3 967 120 378.41	+ 587 839 393.73
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse	—	—
Wechsel - Effets de change	594 885 250.95	—
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	60 000 000.—	+ 542 993 707.40
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	250 313 897.45	+ 229 729 385.45
Wertschriften - Titres	—	—
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	64 127 600.—	—
andere - autres	106 064 001.—	—
Korrespondenten - Correspondants	—	—
im Inland - en Suisse	54 626 776.34	+ 32 958 845.66
im Ausland - à l'étranger	19 526 792.23	- 1 674 233.43
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	87 451 427.66	+ 2 133 368.45
Zusammen - Total	18 562 879 749.19	

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres	62 000 000.—	—
Notenumlauf - Billes en circulation	12 013 652 085.—	+ 448 248 505.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue	—	—
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	4 748 856 159.94	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	563 051 102.10	+ 964 398 518.20
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	317 800 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	857 520 402.15	- 18 666 555.94
Zusammen - Total	18 562 879 749.19	

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969  
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3 1/2 %  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969  
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4 1/2 %  
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires  
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3 1/2 %  
b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969  
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %  
75. 2. 4. 70

Peru

Einfuhrvorschriften  
(vgl. SHAB Nrn. 160 vom 11. Juli 1968, 82 vom 10. April 1969 und 223 vom 24. September 1969)

Mit Dekret Nr. 18181 vom 17. März 1970 wurde die Gültigkeitsdauer der 1968 dekretierten Einfuhrverbote in Peru auf unbestimmte Zeit verlängert. Die diesbezügliche Warenliste bleibt unverändert.

Pérou

Prescriptions d'importation

(cf. FOSC N° 170 du 23 juillet 1968, 82 du 10 avril 1969 et 223 du 24 septembre 1969)

Par décret N° 18181 du 17 mars 1970 le gouvernement péruvien a prorogé pour une durée illimitée l'interdiction d'importation introduite en 1968. La liste des marchandises reste inchangée.

75. 2. 4. 70

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 2. April 1970  
Cours de conversion sans engagement, dès le 2 avril 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 87.95
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.71 1/2
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr. 57.80
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 118.15
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 78.10
Frankreich/France	1 £ Sterl.	= Fr. 10.42
Grossbritannien und Irland/Nord	100 Lire	= Fr. —.68 <sup>85</sup>
Italien/Italie	100 DH	= Fr. 85.90
Marokko/Maroc	100 Florins	= Fr. 119.15
Niederlande/Pays-Bas	100 Kronen	= Fr. 60.60
Norwegen/Norvège	100 Schilling	= Fr. 16.71
Oesterreich/Autriche	100 Kronen	= Fr. 83.30
Schweden/Suède		

Couvertures pour «La Vie économique» de 1969

Pour la 42<sup>e</sup> année nous disposons de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés à la Commission de recherches économiques. Prix: Fr. 4.50.

Prrière d'adresser les versements préalables à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

# Diese Maschine ist eine Nebensache!

## Was sie leistet ist die Hauptsache! Hier steht sie!

Ich bin stolz auf sie! — Denn sie hilft mir Tag für Tag! Auffallend unauffällig! Sie haben keine Ahnung, was sie alles leistet. Mit den Debitoren und Kreditoren begann es. Die Zeit verging, die Aufgaben wuchsen. Und mit den Aufgaben wuchsen auch die Anforderungen!

Doch es war nur der Anfang!

Die Lohnbuchhaltung und die Lagerkontrolle mussten geführt, die Betriebsabrechnung und Fakturen erstellt werden, das Problem der Kostenstellenrechnungen harpte einer Lösung.

Doch sie wuchs mit — und blieb bescheiden. So bescheiden, wie man sein darf, wenn man weiss, was man leistet! Wenn man weiss, wer hinter einem steht!

— Die ganze grosse HERMES-Organisation.

Mit ihren Beratern, ihrem Service.

Die diese Maschine zu einer Masslösung macht. Die Masslösung für Ihr Problem in Ihrer Branche.

Ein HERMES-Organisator hilft auch Ihnen, unverbindlich — gerne!

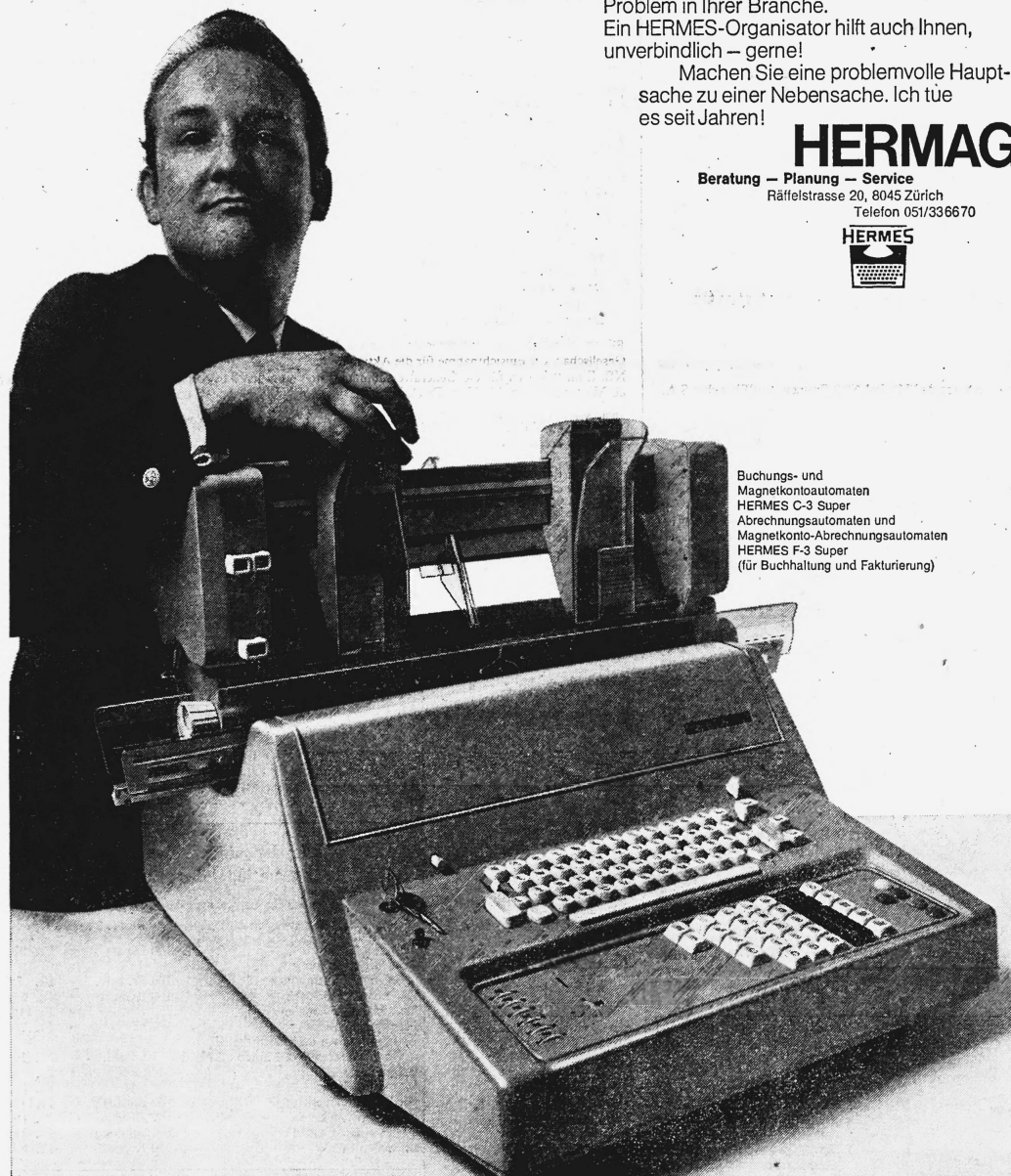
Machen Sie eine problemvolle Hauptsache zu einer Nebensache. Ich tue es seit Jahren!

## HERMAG

Beratung — Planung — Service  
Räffelstrasse 20, 8045 Zürich  
Telefon 051/336670



Buchungs- und  
Magnetkontoautomaten  
HERMES C-3 Super  
Abrechnungsautomaten und  
Magnetkonto-Abrechnungsautomaten  
HERMES F-3 Super  
(für Buchhaltung und Fakturierung)



d'Arcis & d'Arcis  
**AGENCE AMERICAINE S.A. Holding, Genève**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi, 14 avril 1970, à 11.00 h., au siège social, Rue du Stand 20, Genève.

Opérations statutaires.

Messieurs les actionnaires peuvent retirer leurs cartes d'admission au siège social, sur indication des numéros des titres avant le 10 avril 1970, et y prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport du contrôleur.

Genève, le 2 avril 1970.

Le conseil d'administration.

A vendre à Morges

à proximité immédiate de la gare  
**maison locative**

ateliers et grand dépôt surface totale 1000 m<sup>2</sup>.  
Pour visiter s'adresser le matin à S.I. de l'Ecluse S.A.,  
39, rue de la Gare, 1110 Morges, tél. 021 71 25 77.

Frühjahrskuren  
wirken doppelt!

LIMMATHOF  
**BADEN**  
eig. Thermalschwimmbad  
☎ 056 260 64 Prospekte E. Müller

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

Wegen Umstellung per Zufall sofort zu verkaufen, in einwandfreiem Zustand:

**Fotokopier-Apparat  
Kopit**

Typ Combi 10 mit Zubehör Fr. 480.—

**Facit Rechen-Automat**

Rechenmaschine mit allen Funktionen: Div., Add., Multiplizieren. Regelmässig im Service. Diskussionspreis zirka Fr. 1500.— (neu Fr. 2400.—).

**Rex-Rotary-  
Bürodrucker**

elektr. Antrieb, automatische Einfärbung und Papierzufuhr. Mit Stahl-schranktisch und Zubehör. Zirka Fr. 2500.—.

Tel. (031) 92 00 33, morgens 9-12 Uhr.

Das  
**Depositenheft Nr. 78217**

ausgestellt von der Migros Bank Zürich mit einem Guthaben von Franken 8794.75 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kassilos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 25. März 1970

Migros Bank

**Warenumsatzsteuer**

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,  
3000 Bern

**elektrisch**

+  
—  
X



**Fr. 398.—**

schreibende Addiermaschine  
13 x 19 x 24 cm

8 Tage Gratis-Probe

Senden Sie mir unverbindlich:

1 UNITREX M 2 Fr. 398.—  
7/8stellig

1 UNITREX M 3 Fr. 488.—  
10/11stellig, Negativsaldo

Nach 8 Tagen zahle ich sie bar oder sende sie tadellos in Originalverpackung franko zurück.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Eign. Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Ferdinand Spaeti  
Spezialgeschäft für Büromaschinen  
Hirschenplatz 10  
6000 Luzern, Tel. (041) 22 40 35



**CHOCOLADEFABRIKEN LINDT & SPRÜNGLI AG**

### Einladung

zur ordentlichen 72. Generalversammlung der Aktionäre  
(125 Jahre Lindt & Sprüngli 1845—1970)

Donnerstag, den 16. April 1970, vormittags 10.30 Uhr\*, im Grossen Tonhalle-  
saal des Kongresshauses Zürich (Eingang T, Claridenstrasse)

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 27. März 1969
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1969 nach Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle
3. Entlastung der Verwaltungsorgane
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes
5. Wahlen: a) Verwaltungsrat  
b) Kontrollstelle
6. «125 Jahre Lindt & Sprüngli — 125 Jahre Freude schenken», Referat von Herrn Dr. Rudolph R. Sprüngli, Delegierter des Verwaltungsrates

Zur Feier des 125jährigen Bestehens der Gesellschaft findet im Anschluss  
an die Generalversammlung im Grossen Saal des Kongresshauses ein  
Mittagessen  
statt, zu dem die Aktionärinnen und Aktionäre sehr herzlich eingeladen sind.

Das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. März 1969, der  
Geschäftsbericht über das Jahr 1969, die Bilanz, die Gewinn- und Verlust-  
rechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. April 1970 am Sitz  
der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich  
vertreten zu lassen wünschen, bitten wir, sich spätestens bis zum 14. April  
1970 über ihren Aktienbesitz unter Beilage eines mit den Aktiennummern  
versehenen Bankausweises oder durch Hinterlegung der Aktien bei uns  
auszuweisen, worauf wir ihnen eine Eintrittskarte zustellen werden. Auf  
Wunsch werden wir ihnen den Geschäftsbericht mit der Bilanz, der Jahres-  
rechnung und dem Bericht der Kontrollstelle zugehen lassen.

Namenaktionäre, die am 1. April 1970 im Aktienbuch eingetragen sind, können  
die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen Einsendung des dem  
Geschäftsbericht beigelegten Anmeldezettels bis zum 14. April 1970 am Ge-  
sellschaftssitz beziehen. Jeder Aktionär kann sich durch einen andern schrift-  
lich bevollmächtigten Aktionär vertreten lassen.

Vom 2. April bis 16. April 1970 werden im Aktienbuch keine Eintragungen  
vorgenommen.

Der Verwaltungsrat

\* Das Büro für Stimmentabgabe ist von 09.45 Uhr an geöffnet. Nach 10.30 Uhr werden keine  
Stimmzettel mehr ausgegeben.

Kilchberg, den 26. Februar 1970

## Société Suisse de Ciment Portland SA, Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 17 avril 1970, à 11.30 h., à Neuchâtel, faubourg de l'Hôpital N° 3 (Immeuble d'Ebauches S.A.,  
4<sup>e</sup> étage, salle 108)

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur les comptes de l'exercice 1969.
- 2<sup>o</sup> Approbation de ces rapports et votations sur les propositions qu'ils contiennent.
- 3<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer  
leurs actions au plus tard jusqu'au mardi 14 avril 1970 à midi, au siège social, aux domiciles de la Société  
de Banque Suisse et de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, de la Société de Banque Suisse,  
à Bâle, ainsi qu'à tous les sièges, succursales et agences de ces banques. Ils recevront en échange une carte  
d'admission.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1969, le rapport de gestion et le rapport des con-  
trôleurs, sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Neuchâtel, le 27 février 1970

Le conseil d'administration

## S. I. Crans Agache SA, Montana

Convocation

Une

### assemblée générale extraordinaire

est convoquée en l'étude du Notaire Mudry à Montana, le samedi 2 mai 1970, à 16.00 h., avec l'ordre du  
jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Nominations statutaires
- 2<sup>o</sup> Situation comptable
- 3<sup>o</sup> Programme de construction
- 4<sup>o</sup> Modification des statuts  
La proposition de modification des statuts est déposée à l'étude de Maître Mudry à Montana où  
les actionnaires peuvent en prendre connaissance dès le 20 avril 1970.
- 5<sup>o</sup> Divers

Pour le conseil d'administration  
Le président: Gabriel Delaloye

## Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare, Locarno

### Aumento di capitale

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare  
del 1<sup>o</sup> aprile 1970 ha deciso di aumentare il capitale azioni della Società da Fr. 3 200 000.— a  
Fr. 4 800 000.—, mediante emissione di 16 000 azioni nuove al portatore da nominali Fr. 100.— cadauna.

La Società Elettrica Sopracenerina S.A., Locarno le ha sottoscritte e liberate lo stesso giorno e le offre  
agli attuali azionisti della Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare alle seguenti condizioni:

- 1<sup>o</sup> Ogni due azioni danno diritto di sottoscrivere un'azione nuova da nominali Fr. 100.—.
- 2<sup>o</sup> Il prezzo di emissione è di  
Fr. 100.— per azione più  
Fr. 2.— bollo federale di emissione del 2 %  
Fr. 102.— netto per azione.  
Godimento a contare dal 1<sup>o</sup> aprile 1970.
- 3<sup>o</sup> Il diritto di sottoscrizione dev'essere esercitato dal 2 al 14 aprile 1970 presso le sedi e succursali  
dell'Unione di Banche Svizzere mediante consegna della cedola N° 9 delle vecchie azioni; trascorso il  
termine di sottoscrizione la cedola N° 9 perderà ogni valore.
- 4<sup>o</sup> Le azioni nuove attribuite in virtù della sottoscrizione dovranno essere liberate al più tardi entro il 17  
aprile 1970; dopo questa data sarà conteggiato un interesse di mora del 6 % p. a.

Locarno, 1<sup>o</sup> aprile 1970

Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare

## «SOLINVEST»

Schweizerischer Immobilienfonds (Fonds Immobilier Suisse)

### Ausschüttung und Jahresbericht 1969

Die Ausschüttung 1969 beträgt pro Anteilschein

brutto	Fr. 19.—
erstmalig abzüglich 30 % Verrechnungssteuer	Fr. 5.70
Netto-Ausschüttung	Fr. 13.30

Die Fr. 13.30 können bezogen werden gegen Vorweisung von Coupon Nr. 6 ab 1. April 1970 bei unseren  
Zeichnungs- und Zahlstellen. Dasselbst ist ab Mai 1970 auch der gedruckte Geschäftsbericht 1969 erhält-  
lich.

Die Fondsleitung:  
Solinvest-Verwaltungs AG  
Rötistrasse 22, 4500 Solothurn

## Allgemeine Kinematographen AG, Zürich Compagnie Générale du Cinématographe SA, Zurich

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1969 wird ab 2. April 1970 gegen Aushändigung des Coupons Nr.  
21 (siehe untenstehende Ankündigung betreffend Aktienumtausch) bei der Schweizerischen Bankgesell-  
schaft, Zürich, sowie bei ihren sämtlichen Filialen wie folgt ausbezahlt:

16 % Dividende brutto	Fr. 32.—
abzüglich 30 % Verrechnungssteuer	Fr. 9.60
Netto-Auszahlung	Fr. 22.40

### Aktienumtausch

Nachdem der Couponsbogen zu unseren Aktien erschöpft und nur noch mit einem Talon versehen ist,  
haben wir uns entschlossen, neue Titel drucken zu lassen.

Die neuen Aktien, welche wiederum die Nummern 1 bis 17 500 tragen, sind erschienen und können ab  
sofort beim Sitz und sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der

Schweizerischen Bankgesellschaft

gegen Einlieferung der alten Aktienmängel, versehen mit Talon, bezogen werden. Der Umtausch erfolgt  
ohne Rücksichtnahme auf die bisherigen Nummern.

Die neuen Aktien sind mit Coupons Nr. 21 bis 40 und Talon ausgestattet.

Zürich, 1. April 1970

Der Verwaltungsrat

## Hotel Eden AG, Arosa

### Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 9. April 1970, 15.30 Uhr, im Hotel Eden, Arosa

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1968/69. Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Ausbuchung des Reinverlustes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen:  
a) des Verwaltungsratspräsidenten  
b) der Verwaltungsräte  
c) der Kontrollstelle.
5. Diverses und Umfrage.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen am Direktionssitz der  
Gesellschaft zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

NB. Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Besitzes von Inhaberaktien  
ab Mittwoch 8. April 1970 im Direktionsbüro des Hotels Eden ausgegeben.

7050 Arosa, den 28. März 1970

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Paul Wolfenberger

## PARTIMAG SA, GENEVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 17 avril 1970, à 11 h. dans les bureaux de la Société, Rue Tœpffer 5, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la dis-  
position des actionnaires au siège de la société, à partir du 6 avril 1970.  
Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social  
leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 14 avril 1970 au plus tard.

Genève, le 31 mars 1970

Le conseil d'administration

## PARTHENON SA, GENEVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 17 avril 1970, à 15 h., à l'Hôtel des Bergues, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la dis-  
position des actionnaires au siège de la société, 6, rue de l'Université, à Genève, à partir du 6 avril 1970.  
Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social  
leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 14 avril 1970 au plus tard.

Genève, le 31 mars 1970

Le conseil d'administration

## CADRES SA, GENEVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 17 avril 1970, à 15.30 h., à l'Hôtel des Bergues, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la dis-  
position des actionnaires au siège de la société, 6, rue de l'Université, à Genève, à partir du 6 avril 1970.  
Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social  
leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 14 avril 1970 au plus tard.

Genève, le 31 mars 1970

Le conseil d'administration

## Société Immobilière Le Confort, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 22 avril 1970, à 11.30 h., chez M. Daudin régisseur, rue du Stand 51, à Genève.

Ordre du jour:

Rapport du conseil, rapport des contrôleurs des comptes, Votation sur les rapports et décharge au conseil  
d'administration, élection du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes.  
Le bilan, le compte de pertes et profits et les rapports sont à la disposition des actionnaires dès ce jour au  
siège social.



Wir sind eine bedeutende Kantonalbank der Ostschweiz und möchten einen versierten

## Wertschriftenfachmann

mit einer vielseitigen und verantwortungsvollen Aufgabe betrauen, die eine freie Entfaltungsmöglichkeit bietet.

Die Aufgabe besteht

- in einer gründlichen Ueberprüfung und zweckmässigen Gestaltung der Organisation und des Arbeitsablaufes der mit dem Wertschriftengeschäft zusammenhängenden Abteilungen;
- in einem zielbewussten Ausbau des Wertschriftengeschäftes für eigene und fremde Rechnung, worunter vor allem auch die Belegung des Handels mit Lokalwerten und die Erweiterung einer individuellen Beratung und Pflege der Beziehungen zu unserem grossen und treuen Kundenkreis gehören.

Die erwartungsgemässe Erfüllung der Aufgabe erfordert

- eine umfassende Praxis, gute Sprachkenntnisse, Organisationstalent und Charaktereigenschaften, aufgrund welcher unser neuer Mitarbeiter in der Lage sein muss, die mit dem Wertschriftengeschäft zusammenhängenden Abteilungen zu einer lebendigen und leistungsfähigen Arbeitsgemeinschaft zusammenzuschliessen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit ausführlichen Angaben über Ihre bisherige Tätigkeit und Erfahrung sowie mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre 13-5605 an Publicitas AG, 8021 Zürich. Wir leisten Gewähr für volle Diskretion.

Schweizer  
Mustermesse Basel  
11.-21. April 1970

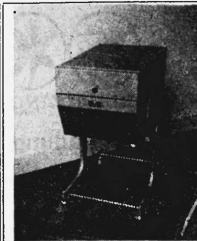


Das bedeutendste Angebot schweizerischer Qualitäts-Erzeugnisse 1970:  
Beteiligung der Gruppen Werkzeugmaschinen und Elektrotechnik.  
Tageskarten Fr. 5.-, an den besonderen Einkaufertagen, am 15., 16., 17. April, ungültig.  
Die Billette einfacher Fahrt sind zur Rückfahrt innert 6 Tagen gültig; sie müssen jedoch in der Messe abgestempelt werden.

### Suchen Sie ein Auslieferungslager am Platz Bern

für Papierwaren, Verpackungsartikel oder ähnliche Ware? Wir verfügen über saubere, neuzeitliche Lagerräume (200-400 m<sup>2</sup>) mit Warenlift für normale Paletten, Lastwagen und Camionette. Vorhandenes Verteilernetz in der westlichen Zentralschweiz.

Anfragen unter Chiffre SA 7094 B an Schweizer Annoncen AG «ASSA», 3001 Bern.



Der fahrbare, feuerfeste  
Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.



Mit einer Investition von Fr. 3000.- besitzen Sie eine

#### MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

#### AUTO-DOPPIK Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

**50% Zeit und Personal** einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

**Sicher - schnell - anerkannt**

Lassen Sie sich beraten durch

#### Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL

Bahnhofstr. 6  
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH

Carmenstr. 24  
Tel. (051) 34 50 32/33

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

### Simplicity-Vielwecktraktor

Durch seine vielen technischen Neuheiten, wie z. B. hydrostatisches Getriebe, auch in der Schweiz ein Erfolg.

- Rasenmähen und -saugen in einem Arbeitsgang
- Platzreinigung
- Bodenbearbeitung und im Winter auch bei der Schneeräumung Ihr treuer Helfer

Ich wünsche Gräte- prospekte Simpli- traktor

Name \_\_\_\_\_

Str. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

SOLO AG, 8413 Nellenbach,  
Tel. 052/31 12 21

**BON**

13



### Usines Métallurgiques SA, Dornach

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour vendredi, le 17 avril 1970, à 11 h. 45, à la salle de séances de la société à Dornach.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969 arrêté au 31 décembre 1969
- 2° Rapport des contrôleurs
- 3° Déléguations sur:

- a) l'approbation du rapport et des comptes annuels
  - b) la décharge aux organes d'administration et de la direction
  - c) la répartition du bénéfice de l'exercice, le montant du dividende et la date de son paiement
- 4° Nominations statutaires

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 16 avril 1970 au siège social à Dornach, sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 6 avril 1970 au siège social à Dornach.

Au nom du conseil d'administration  
Le président: Rodolphe Stadler

### SOLBATIM 63

Fonds de placement immobilier

#### Païement du coupon No 6, 5%

(période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1969)

Dès le 1<sup>er</sup> avril 1970, il est versé sur présentation du coupon No 6:

Brut	Fr. 50.-
Moins impôt anticipé 30 %	Fr. 15.-
Versement net par part	Fr. 35.-

Les dispositions transitoires prévues par la nouvelle réglementation fédérale en matière d'impôt anticipé dont Solbatim 63 a bénéficié ces trois dernières années n'ayant plus cours, le coupon No 6 est frappé dans sa totalité de la retenue de l'impôt anticipé de 30 %.

L'imputation ou la récupération de cet impôt pourra être demandée par les porteurs de parts domiciliés en Suisse. Les porteurs domiciliés dans un pays ayant un traité de double-imposition avec la Suisse auront la possibilité, cas échéant, de bénéficier des facilités offertes par celui-ci.

Domiciles de paiement des coupons:

- Ferrier Lullin & Cie. banquiers, Genève (Trustee)
- Solvalor S.A., chez MM. de Rham & Cie, Lausanne, Mon Repos 14.

Les dits établissements tiennent à la disposition des porteurs de parts le nouveau règlement du Fonds adapté aux prescriptions légales. Quant au rapport annuel, il pourra être obtenu dans le courant de juin prochain.

### AG Hotel Bahnhof, Arosa

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 7. April 1970, 11.00 Uhr, im Sporthotel Hof Maran, Arosa.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1968/69. und Vorlage des Revisionsberichtes pro 1968/69.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1968/69.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz sowie der Revisionsbericht liegen den Aktionären zur Einsichtnahme am Sitz der Gesellschaft auf.

Arosa, den 25. März 1970

Der Verwaltungsrat

Wir sind ein international tätiges Grossunternehmen in Zürich und benötigen in den nächsten Jahren ein neues Betriebsgebäude. Wir suchen schon jetzt - im Anfangsstadium unserer Absichten eine qualifizierte Persönlichkeit mit einer Ausbildung als

## Betriebswirtschafter oder Betriebsingenieur

der die verantwortungsvolle Aufgabe eines Koordinators übernehmen kann. Das Kernproblem seines Aufgabenkreises wird die optimale Koordination des bestehenden betriebsinternen Aufbaues mit der baulichen Konzeption sein.

Einige Punkte aus dem anspruchsvollen Pflichtenheft: Beratung der Geschäftsleitung in Zusammenhang mit dem Projekt, Koordination der Planungstätigkeit mit den zuständigen Stabsabteilungen, Erstellung eines Netzplanes für die Verwirklichung des Projektes, Ueberwachung der Termine und Kosten usw.

Gemäss den hohen Anforderungen - die an diesem Posten verlangt werden - kann der Bewerber mit einem entsprechenden Salär rechnen, das seinen Leistungen angepasst ist.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind erbeten unter Chiffre 877 Zu an Orell Füssli Annoncen, 8001 Zürich.